

JVC

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato questa videocamera digitale. Prima dell'uso, leggere con attenzione le informazioni e le precauzioni relative alla sicurezza riportate nelle pagine 3 – 4 e 10 per assicurarsi di utilizzare questo prodotto in maniera sicura.

ITALIANO

VIDEOCAMERA DIGITALE

GR-DF570

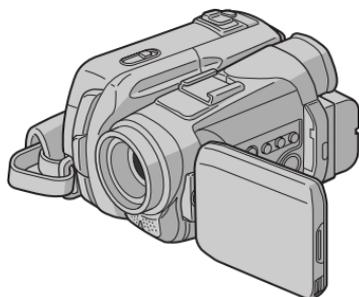
GR-DF470

Vi invitiamo a visitare la nostra homepage sul World Wide Web per la videocamera digitale:

<http://www.jvc.co.jp/english/cyber/>

Per gli accessori:

<http://www.jvc.co.jp/english/accessory/>



Mini **DV** PAL



MultiMediaCard

PREPARATIVI 6

**REGISTRAZIONE E
RIPRODUZIONE VIDEO 19**

**REGISTRAZIONE E
RIPRODUZIONE DSC
(FOTOCAMERA DIGITALE) 28**

FUNZIONI AVANZATE 37

RIFERIMENTO 57

TERMINI 66

Per disattivare la dimostrazione, impostare "MODULO DEMO" su "OFF". (☞ pag. 37, 40)

ISTRUZIONI

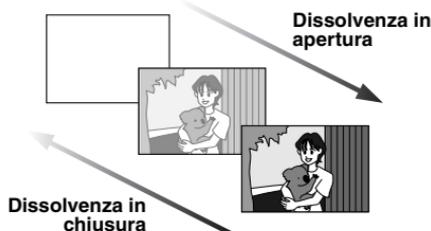
LYT1393-006A

IT

Funzioni principali di questo camcorder

Effetti di tendina/dissolvenza

È possibile utilizzare gli effetti di tendina e dissolvenza per creare transizioni di qualità professionale tra le scene. (☞ pag. 48)



Esposizione programmata con effetti speciali

Ad es., la modalità "SPORT" consente di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, per una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. (☞ pag. 48)



Registrazione/riproduzione Biphonic

Indossare durante le riprese il microfono Biphonic (collegato al camcorder), inserendolo nelle orecchie come si fa con le cuffie auricolari, quindi attivare la funzione Biphonic durante la riproduzione. Non è richiesto alcun sistema audio speciale, e un televisore, videoregistratore o impianto stereo convenzionale è sufficiente per riprodurre il campo acustico tridimensionale reale con le funzioni di registrazione/riproduzione Biphonic. (☞ pag. 24, 51)

Compensazione del controllo luce

È sufficiente premere il tasto **BACK LIGHT** per schiarire un'immagine oscurata dal controllo luce. (☞ pag. 46)

- È anche possibile selezionare un'area di misurazione spot in modo che sia disponibile una compensazione dell'esposizione più precisa. (☞ pag. 46, Controllo dell'esposizione spot)



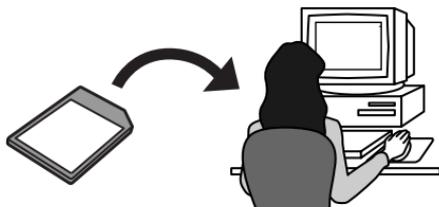
Funzione di navigazione

La funzione di navigazione aiuta a controllare il contenuto dei nastri creando delle miniature su una scheda di memoria. (☞ pag. 49)



Registrazione sequenza e-mail

È possibile registrare filmati sulla scheda di memoria sotto forma di file che possono essere inviati per posta elettronica. (☞ pag. 32)



PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

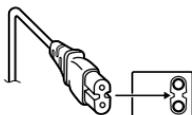
ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

PRECAUZIONI:

- Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.
- Se non si usa l'alimentatore CA per un periodo di tempo prolungato, si raccomanda di scollegare il cavo di alimentazione dalla presa.

PRECAUZIONE:

Per evitare scosse elettriche o danni all'unità, per prima cosa inserire l'estremità più piccola del cavo di alimentazione nell'alimentatore CA a corrente alternata sino a che non ha più gioco, quindi collegare l'altra estremità del cavo in una presa di corrente alternata.



PRECAUZIONI:

- Questo camcorder è stato progettato per l'uso con segnali televisivi a colori del tipo PAL, e non può quindi essere utilizzato per la riproduzione su di un televisore di diverso standard. Tuttavia, la registrazione dal vivo e la riproduzione con il monitor LCD/mirino sono possibili ovunque.
- Questo prodotto include tecnologie brevettate e altre tecnologie proprietarie, e funziona solo con una Batteria dati JVC. Usare le batterie JVC BN-VF707U/VF714U/VF733U e, per ricaricarle o per alimentare la corrente al camcorder da una presa di corrente, usare l'alimentatore CA multitemensione in dotazione. (Può essere necessario un adattatore per utilizzare l'apparecchio all'estero a causa delle diverse forme delle prese di corrente.)

Precauzione per la batteria al litio sostituibile

La batteria usata in questo apparecchio può presentare dei pericoli di incendi o di bruciature di origine chimica in caso di errona manipolazione. Non ricaricarla, non smontarla, non riscaldarla oltre i 100°C, e non bruciarla.

Sostituire la batteria con una CR2025 Panasonic (Matsushita Electric), Sanyo, Sony o Maxell.

Pericolo di esplosione o rischio di incendio se la batteria viene sostituita in modo erraneo.

- Eliminare prontamente le batterie usate.

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non smontarle e non gettarle nel fuoco per nessun motivo.

NOTE:

- La piastrina di identificazione (piastrina del numero di serie) e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- Le informazioni sui limiti di impiego e le cautele di sicurezza dell'alimentatore CA si trovano sui lati superiore e inferiore.

Quando l'apparecchio è installato in un mobile o su uno scaffale, assicurarsi che rimanga spazio sufficiente su tutti i lati per consentire la ventilazione (10 cm o più sui lati, sopra e sul retro).

Non bloccare i fori di ventilazione.

(Se i fori di ventilazione sono bloccati da un giornale o stoffa, ecc. il calore può non riuscire ad emergere.)

Non collocare alcune fiamme esposte, come candele, sopra l'apparecchio.

Quando si gettano le pile, si deve tenere conto dell'ambiente e le norme o leggi locali in materia di rifiuti devono essere strettamente osservate.

L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolii o spruzzi.

Non usare questo apparecchio in stanze da bagno o luoghi con acqua.

Inoltre non collocare alcun contenitore di acqua o fluidi (come cosmetici o medicine, vasi da fiori, piante in vaso, tazze, ecc.) sopra questo apparecchio.

(Se acqua o fluidi penetrano in questo apparecchio, possono essere causati incendi o scosse elettriche.)

Non puntare l'obiettivo o il mirino direttamente verso il sole. Ciò potrebbe causare lesioni agli occhi, o disfunzioni nei circuiti interni dell'apparecchio. Tale azione, inoltre, può anche essere all'origine di incendi o scosse elettriche.

AVVERTENZA!

Le note seguenti intendono prevenire possibili lesioni al cliente o danni materiali all'apparecchio.

Per trasportare il camcorder, attaccare saldamente e usare sempre la cinghia in dotazione. Non trasportare il camcorder reggendolo per il mirino e/o per il monitor LCD in quanto potrebbe cadere e guastarsi.

Fare attenzione a non lasciarsi prendere le dita nello sportello del vano portacassette. Poiché i bambini sono particolarmente soggetti a questo genere di lesioni, non consentire loro di maneggiare il camcorder.

Non usare il treppiede su superfici instabili o non perfettamente orizzontali. Il camcorder potrebbe rovesciarsi, con conseguenti possibili seri danni.

AVVERTENZA!

Si sconsiglia di collegare i cavi (Audio/Video, S-Video, ecc) al camcorder e di lasciarlo poi appoggiato al televisore poiché se qualcuno inciampa nei cavi l'apparecchio può cadere e rimanere danneggiato.

PREPARATIVI 6

Indice 6
 Accessori in dotazione 11
 Alimentazione 13
 Modalità di funzionamento 15
 Impostazioni della lingua 16
 Impostazione della data e dell'ora 16
 Regolazione dell'impugnatura 16
 Regolazione del mirino 16
 Regolazione della luminosità della visualizzazione 17
 Montaggio del treppiede 17
 Inserimento/estrazione di una cassetta 17
 Inserimento/estrazione di una scheda di memoria 18

REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE VIDEO 19

REGISTRAZIONE VIDEO 19
 Funzioni di registrazione di base 19
 Tempo restante sul nastro 19
 Monitor LCD e mirino 19
 Zoom 20
 Riprese di tipo giornalistico 20
 Autoripresa 20
 Time code (codice temporale) 21
 Riavvolgimento rapido 21
 Registrazione a metà nastro 21
RIPRODUZIONE VIDEO 22
 Riproduzione normale 22
 Fermo immagine 22
 Ricerca veloce 22
 Ricerca di spazi vuoti 22
 Collegamenti a un TV o un videoregistratore 23
 Riproduzione Biphonic 24
 Riproduzione mediante il telecomando 25

REGISTRAZIONE E RIPRODUZIONE DSC (FOTOCAMERA DIGITALE) 28

REGISTRAZIONE DSC 28
 Riprese di base (foto DSC) 28
 Ripresa a intervalli 29
RIPRODUZIONE DSC 29
 Riproduzione normale delle immagini 29
 Riproduzione automatica delle immagini 30
 Riproduzione di filmati 30
 Riproduzione con indice dei file 30
 Visualizzazione delle informazioni sui file 30
 Eliminazione della visualizzazione sullo schermo 31

FUNZIONI AGGIUNTIVE DSC 32
 Registrazione sequenza e-mail 32
 Duplicazione dei fermi immagine registrati su un nastro ad una scheda di memoria 33
 Reimpostazione del nome file 33
 Protezione dei file 33
 Cancellazione dei file 34
 Impostazione delle informazioni di stampa (impostazione DPOF) 35
 Inizializzazione di una scheda di memoria 36

FUNZIONI AVANZATE 37

MENU PER REGOLAZIONI DETTAGLIATE 37
 Modifica delle impostazioni dei menu 37
 Menu di registrazione 38
 Menu di riproduzione 41

FUNZIONI DI REGISTRAZIONE 43
 Illuminatore a LED 43
 Rallentatore dal vivo 43
 Registrazione di 5 secondi 43
 Ripresa notturna ("Night-Scope") 44
 Foto (per la registrazione video) 44
 Messa a fuoco manuale 45
 Controllo dell'esposizione 45
 Blocco del diaframma 46
 Compensazione del controluce 46
 Controllo dell'esposizione spot 46
 Regolazione del bilanciamento del bianco 47
 Regolazione manuale del bilanciamento del bianco 47
 Effetti di tendina o dissolvenza 48
 Esposizione programmata con effetti speciali 48
 Funzione di navigazione 49
 Registrazione Biphonic 51

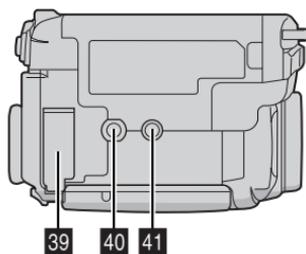
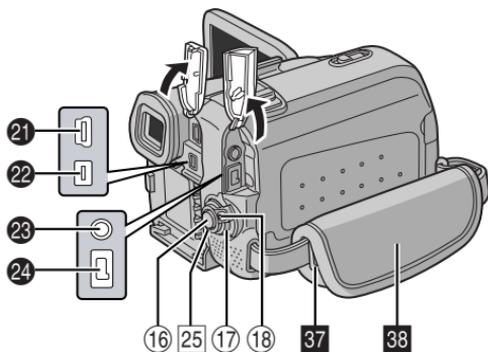
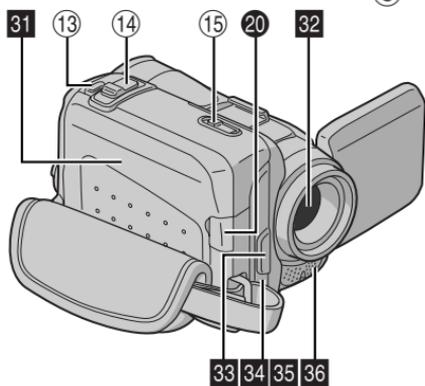
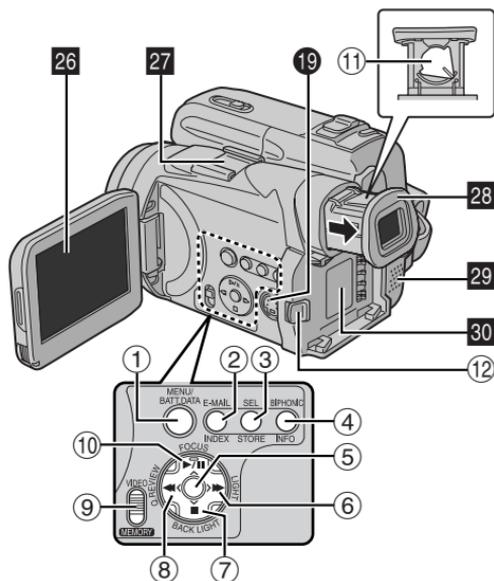
MONTAGGIO 52
 Duplicazione su o da un videoregistratore 52
 Duplicazione su o da un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale) 53
 Collegamento ad un personal computer 54
 Doppiaggio audio 55
 Montaggio a inserimento 56

REFERIMENTO 57

DIAGNOSTICA 57
MANUTENZIONE A CURA 61
AVVERTENZE 62
DATI TECNICI 65

TERMINI 66

Indice



Controlli

- ① Tasto di menu [MENU] (☞ pag. 37)
Tasto dei dati sulla batteria [BATT. DATA] (☞ pag. 14)
- ② Registrazione sequenza e-mail [E-MAIL] (☞ pag. 32)
Tasto di indice [INDEX] (☞ pag. 30)
- ③ Tasto di selezione riproduzione DSC [SEL] (☞ pag. 29, 30)
Tasto di memorizzazione delle miniature [STORE] (☞ pag. 49)
- ④ Pulsante Biphonic [BIPHONIC] (☞ pag. 24)
Tasto per le informazioni [INFO] (☞ pag. 30)
- ⑤ Tasto di impostazione [SET] (☞ pag. 37)
- ⑥ Tasto di avvolgimento rapido [▶▶] (☞ pag. 22)
Tasto dell'illuminatore a LED [LIGHT] (☞ pag. 43)
Tasto per spostamento a destra [>] (☞ pag. 37)
- ⑦ Tasto di arresto [■] (☞ pag. 22)
Tasto di compensazione del controluce [BACK LIGHT] (☞ pag. 46)
Tasto di spostamento verso il basso [v] (☞ pag. 37)
- ⑧ Tasto di riavvolgimento [◀◀] (☞ pag. 22)
Tasto di riavvolgimento rapido [Q.REVIEW] (☞ pag. 21)
Tasto per spostamento a sinistra [<] (☞ pag. 37)
- ⑨ Interruttore VIDEO/MEMORY (☞ pag. 15)
- ⑩ Tasto di riproduzione/pausa [▶/||] (☞ pag. 22)
Tasto della messa a fuoco manuale [FOCUS] (☞ pag. 45)
Tasto di spostamento verso l'alto [^] (☞ pag. 37)
- ⑪ Comando per la regolazione della diottria (☞ pag. 16)
- ⑫ Tasto di rilascio della batteria [BATT. RELEASE] (☞ pag. 14)
- ⑬ Tasto di foto [SNAPSHOT] (☞ pag. 28, 44)
Tasto del rallentatore dal vivo [SLOW] (☞ pag. 37, 43)
- ⑭ Leva dello zoom motorizzato [T/W] (☞ pag. 20)
Comando del volume dell'altoparlante [VOL. +, -] (☞ pag. 22)
- ⑮ Interruttore di apertura/estrazione cassetta [OPEN/EJECT] (☞ pag. 17)
- ⑯ Tasto di avvio ed arresto della registrazione (☞ pag. 19)
- ⑰ Interruttore di accensione [A, M, PLAY, OFF] (☞ pag. 15)
- ⑱ Tasto di blocco (☞ pag. 15)

Connettori

I connettori sono situati sotto gli sportelli.

- ⑩ Connettore di ingresso/uscita S-Video [S] (☞ pag. 23, 52)
 - ⑳ Connettore del microfono [MIC] (☞ pag. 38, 55)
 - ㉑ Connettore USB (Universal Serial Bus) (☞ pag. 54)
 - ㉒ Connettore video digitale [DV IN/OUT] (i.Link*) (☞ pag. 53, 54)
- * i.Link si riferisce alle specifiche di settore IEEE1394-1995 e alle relative estensioni. Il logo  è utilizzato per prodotti conformi allo standard i.Link.
- ㉓ Connettore di ingresso/uscita audio/video [AV] (☞ pag. 23, 52)
 - ㉔ Connettore di ingresso CC [DC] (☞ pag. 13)

Indicatori

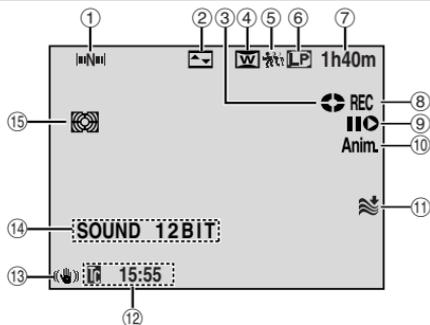
- ㉕ Spia POWER/CHARGE (☞ pag. 13, 19)

Altri componenti

- ㉖ Monitor LCD (☞ pag. 19, 20)
- ㉗ Attacco
- ㉘ Mirino (☞ pag. 16)
- ㉙ Altoparlante (☞ pag. 22)
- ㉚ Supporto per la batteria (☞ pag. 14)
- ㉛ Sportello del vano portacassetta (☞ pag. 17)
- ㉜ Obiettivo
- ㉝ Illuminatore a LED (☞ pag. 43)
(L'utilizzo di un obiettivo di conversione opzionale potrebbe coprire quest'area e bloccare la luce.)
- ㉞ Sensore di comandi a distanza (☞ pag. 25)
- ㉟ Sensore della funzione di ripresa
(Fare attenzione a non coprire quest'area: qui è incorporato un sensore necessario per le riprese.)
- ㊱ Microfono stereo (☞ pag. 55)
- ㊲ Occhietto per cinghia a tracolla (☞ pag. 12)
- ㊳ Cinturino impugnatura (☞ pag. 16)
- ㊴ Sportello della scheda [MEMORY CARD] (☞ pag. 18)
- ㊵ Attacco di montaggio del treppiede (☞ pag. 17)
- ㊶ Foro per il montaggio del treppiede (☞ pag. 17)

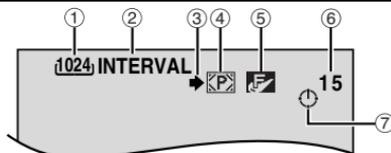
Indicazioni nel monitor LCD e nel mirino

Solo durante la registrazione video



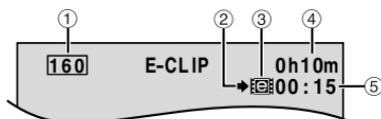
- ① Indicazione di navigazione (☞ pag. 49)
- ② Indicatore dell'effetto tendina/dissolvenza selezionato (☞ pag. 48)
- ③ Indicatore di scorrimento del nastro (☞ pag. 19)
(Ruota quando il nastro   in movimento.)
- ④ Indicatore della modalit  grandangolo selezionata (☞ pag. 39)
- ⑤ : Indicatore di rallentatore dal vivo (☞ pag. 43)
- ⑥ : Indicatore di Istantanea (☞ pag. 44)
- ⑦ Modalit  di registrazione (SP/LP) (☞ pag. 38)
- ⑧ Tempo restante sul nastro (☞ pag. 19)
- ⑨ REC: (Appare durante la registrazione.) (☞ pag. 19)
PAUSE: (Appare durante la modalit  di attesa della registrazione.) (☞ pag. 19)
- ⑩ Modalit  di montaggio a inserimento o pausa di montaggio a inserimento (☞ pag. 56)
- ⑪ 5S/Anim.: Visualizza la modalit  di registrazione di 5 secondi o la modalit  di registrazione in animazione. (☞ pag. 39)
- ⑫ Indicatore della funzione di riduzione del vento (☞ pag. 39)
- ⑬ Time Code (codice temporale) (☞ pag. 40, 42)
- ⑭ Stabilizzatore digitale dell'immagine ("DIS") (☞ pag. 39)
- ⑮ SOUND 12BIT/16BIT: Indicatore della modalit  audio (☞ pag. 38) (Appare per circa 5 secondi dopo l'accensione del camcorder.)
L : Indicatore del livello del microfono
R ausiliario
(Appare quando   collegato un microfono opzionale. ☞ pag. 40, "LIV. AUDIO.")
- ⑯ : Indicatore della modalit  di registrazione Biphonic (☞ pag. 51)

Solo durante la registrazione DSC



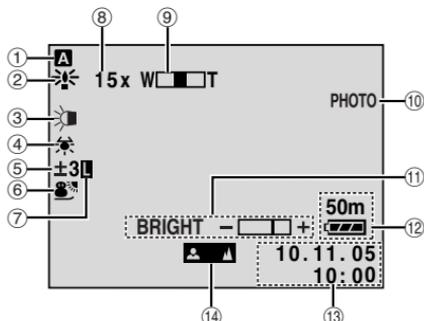
- ① Dimensioni immagine: 1600 (1600 x 1200)*, 1152 (1152 x 864)*, 1024 (1024 x 768) o 640 (640 x 480) (☞ pag. 41)
- * Solo GR-DF570
- ② INTERVAL: Icona della ripresa a intervalli (☞ pag. 28)
: Icona della messa fuoco (☞ pag. 28)
- ③ Icona di ripresa (☞ pag. 28)
(Appare e lampeggia durante le riprese.)
- ④ Icona della scheda (☞ pag. 28)
: Viene visualizzato durante le riprese.
: Lampeggia in bianco quando non   caricata una scheda di memoria.
: Lampeggia in giallo mentre il camcorder sta leggendo i dati nella scheda di memoria, ad es. miniature per la navigazione, filmati, immagini statiche, ecc.
- ⑤ Qualit  immagine: (FINE) e (STANDARD) (in ordine di qualit ) (☞ pag. 41)
- ⑥ Numero di foto restanti (☞ pag. 28)
(Visualizza il numero rimanente approssimativo di riprese memorizzabili durante la registrazione D.S.C.)
- ⑦ Icona dell'orologio (☞ pag. 28)

Durante la registrazione sequenza e-mail



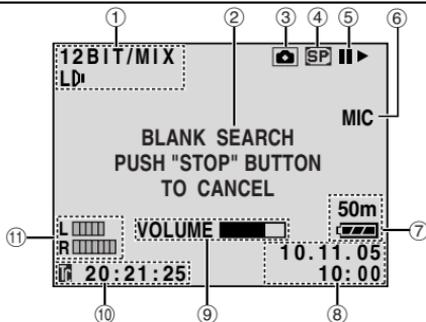
- ① Dimensioni immagine: 160 (160 x 120)
- ② Icona di ripresa (☞ pag. 28, 32)
- ③ Indicatore registrazione sequenza e-mail (☞ pag. 32)
- ④ Tempo restante sulla scheda di memoria per la registrazione sequenze e-mail (☞ pag. 32)
- ⑤ Tempo di registrazione sequenza e-mail (☞ pag. 32)

Durante la registrazione video e la registrazione DSC

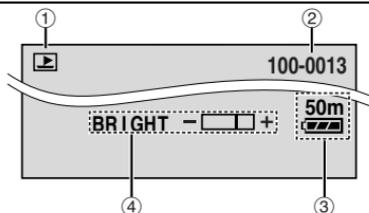


- ① Modalità di funzionamento (☞ pag. 15)
- ② : Modalità di aumento del guadagno (☞ pag. 38)
- ③ Indicatore dell'illuminatore a LED (☞ pag. 43)
- ④ Indicatore del bilanciamento del bianco (☞ pag. 47)
- ⑤ : Indicatore di controllo dell'esposizione spot (☞ pag. 46)
- ⑥ : Indicatore di compensazione del controluce (☞ pag. 46)
- ±: Indicatore di regolazione dell'esposizione (☞ pag. 45)
- ⑥ Indicatore dell'esposizione programmata con effetti speciali selezionata (☞ pag. 48)
- : Indicatore di ripresa notturna ("Night-Scope") (☞ pag. 44)
- ⑦ Indicatore di blocco diaframma (☞ pag. 46)
- ⑧ Rapporto di ingrandimento approssimativo (☞ pag. 20)
- ⑨ Indicatore zoom (☞ pag. 20)
- ⑩ **PHOTO**: (Appare quando si scattano delle foto.) (☞ pag. 29, 44)
SLOW: (Appare quando si usa la funzione di rallentatore dal vivo.) (☞ pag. 43)
- ⑪ Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 17)
- ⑫ Indicatore della carica restante nella batteria (☞ pag. 59)
- ⑬ Data/ora (☞ pag. 16)
- ⑭ Indicatore della regolazione della messa a fuoco manuale (☞ pag. 45)

Durante la riproduzione video



- ① Indicatore della modalità audio (☞ pag. 41)
- ② Indicatore della ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 22)
- ③ : Indicatore di rallentatore dal vivo (☞ pag. 43)
- : Indicatore di Istantanea (☞ pag. 44)
- ④ Velocità del nastro (☞ pag. 38)
- ⑤ : Riproduzione
: Avvolgimento rapido/ricerca veloce
: Riavvolgimento/ricerca veloce
: Pausa
: Riproduzione in avanti un quadro alla volta/rallentatore
: Riproduzione all'indietro un quadro alla volta/rallentatore
- ⑥ : Doppiaggio audio
: Pausa di doppiaggio audio (Appare quando il nastro è in movimento.)
- ⑦ Ingresso audio per il doppiaggio audio (☞ pag. 55)
- ⑧ Indicatore della carica restante nella batteria (☞ pag. 59)
- ⑧ Data/ora (☞ pag. 40, 42)
- ⑨ **VOLUME**: Indicatore del livello del volume (☞ pag. 22)
BRIGHT: Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 17)
- ⑩ Time Code (codice temporale) (☞ pag. 40, 42)
- ⑪ : Indicatore del livello del microfono ausiliario (appare quando è collegato un microfono opzionale durante il doppiaggio audio. ☞ pag. 55)

Durante la riproduzione DSC

- ① Indicatore della modalità di funzionamento (☞ pag. 31)
- ② Numero cartella/file (☞ pag. 31)
- ③ Indicatore della carica restante nella batteria (☞ pag. 59)
- ④ Indicatore del controllo della luminosità (monitor LCD/mirino) (☞ pag. 17)

Prima di utilizzare questo camcorder

Assicurarsi di usare solo cassette con il marchio Mini DV ^{Mini} DV.

Assicurarsi di usare solo schede di memoria con il marchio **SD o MultiMediaCard.**

Questo camcorder è stato realizzato esclusivamente per videocassette digitali, schede di memoria SD e MultiMediaCard. Solo cassette con il marchio "Mini DV" e schede di memoria con il marchio "SD" o "MultiMediaCard" possono essere usate con questo apparecchio.

Ricordare che questo camcorder non è compatibile con altri formati video digitali.

Ricordare che questo camcorder è destinato esclusivamente all'uso da parte di privati.

È vietato qualsiasi uso commerciale senza autorizzazione. (Anche nel caso in cui si vogliono riprendere, per uso privato, eventi quali show, rappresentazioni o mostre, si consiglia di ottenere preventivamente il permesso per le riprese.)

Prima di registrare video importanti, assicurarsi di effettuare una registrazione di prova.

Riprodurre la registrazione di prova per assicurarsi che il video e l'audio siano stati registrati correttamente.

Si consiglia di pulire le testine video prima dell'utilizzo.

Se il camcorder non è stato utilizzato per un lungo periodo, le testine potrebbero essere sporche. Si consiglia di pulire regolarmente le testine video con una cassetta di pulizia (opzionale).

Assicurarsi di riporre le videocassette e il camcorder in un ambiente appropriato.

Le testine video si sporcano più facilmente se le videocassette e il camcorder vengono conservati in un ambiente polveroso. Le videocassette vanno rimosse dal camcorder e conservate nelle rispettive custodie. Conservare il camcorder in una borsa o in un altro contenitore appropriato.

Per le registrazioni video importanti utilizzare la modalità SP (riproduzione normale).

La modalità LP (Long Play) consente di registrare il 50% in più di video rispetto alla modalità SP (riproduzione normale), tuttavia è possibile che si presentino disturbi simili a un mosaico durante la riproduzione, a seconda delle caratteristiche del nastro e dell'ambiente d'uso.

Di conseguenza, per le registrazioni importanti si consiglia l'utilizzo della modalità SP.

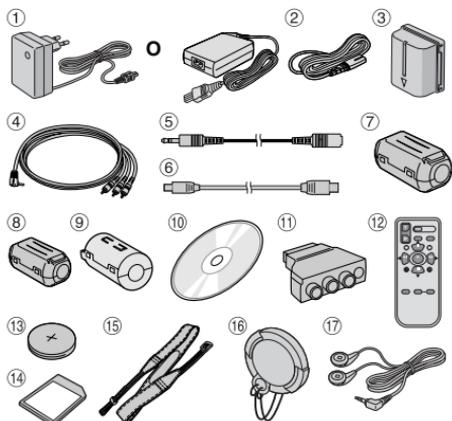
Si consiglia di utilizzare videocassette marca JVC.

Il camcorder è compatibile con tutte le marche di videocassette disponibili in commercio conformi allo standard MiniDV, tuttavia le videocassette JVC sono progettate e ottimizzate per incrementare al massimo le prestazioni del camcorder.

Leggere anche "AVVERTENZE" alle pagine 62 - 64.

- Microsoft® e Windows® sono marchi registrati o marchi della Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altre nazioni.
- Macintosh è un marchio di fabbrica registrato della Apple Computer.
- QuickTime è un marchio di fabbrica registrato della Apple Computer.

Accessori in dotazione



- ① Alimentatore CA AP-V17E o AP-V14E
- ② Cavo di alimentazione (solo AP-V14E)
- ③ Batteria BN-VF707U
- ④ Cavo AV
- ⑤ Cavo di prolunga audio (per il microfono opzionale, ➔ pag. 12 per il collegamento)
- ⑥ Cavo USB
- ⑦ Anello filtro [grande] (per il cavo USB ➔ pag. 13 per il fissaggio)
- ⑧ Anello filtro [piccolo] x 2 (3*) (per il cavo di prolunga audio e il cavo dell'alimentatore CA* ➔ pag. 13 per il montaggio)
- ⑨ Anello filtro (per il cavo AV, ➔ pag. 13 per il fissaggio)
- ⑩ CD-ROM
- ⑪ Adattatore per cavo
- ⑫ Telecomando RM-V720U
- ⑬ Batteria al litio CR2025** (per il telecomando)
- ⑭ Scheda di memoria 8 MB (Già inserita nel camcorder)
- ⑮ Cinghia a tracolla (➔ pag. 12 per il fissaggio)
- ⑯ Cappuccio dell'obiettivo (vedere a destra per il montaggio)
- ⑰ Microfono Biphonic

* Solo GR-DF570

** Nel telecomando è preinstallata una batteria al litio (dotata di foglio isolante) in fabbrica. Per utilizzare il telecomando, rimuovere foglio isolante.

NOTE:

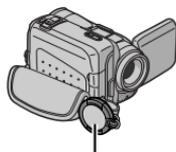
- Per produrre sempre prestazioni ottimali dal camcorder, i cavi in dotazione possono avere uno o più anelli filtro. Se un cavo dispone di un solo anello filtro, il capo più vicino al filtro deve essere collegato al camcorder.
- Per i collegamenti usare i cavi forniti. Non usare cavi diversi.

Applicazione del cappuccio dell'obiettivo

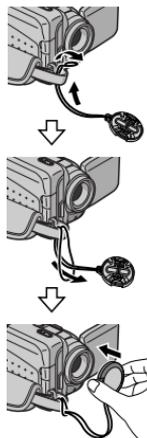
Per proteggere l'obiettivo, applicare al camcorder il cappuccio in dotazione, come indicato nella figura.

NOTA:

Per verificare che il cappuccio dell'obiettivo sia montato correttamente, assicurarsi che sia a filo con il camcorder.



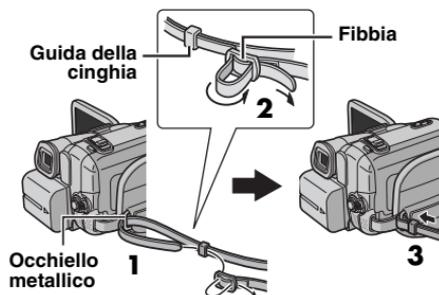
Inserire qui durante le riprese.



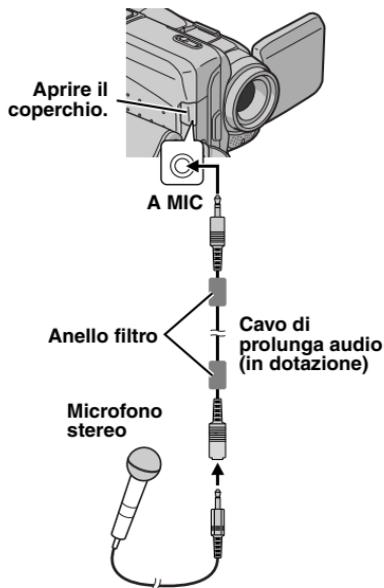
Fissaggio della cinghia a tracolla

Seguire la figura.

- 1** Infilare la cinghia nell'occhiello metallico.
- 2** Piegarla all'indietro e infilarla attraverso la guida della cinghia e la fibbia.
 - Per regolare la lunghezza della cinghia, allentare e poi stringere nuovamente la cinghia nella fibbia.
- 3** Far scorrere la guida della cinghia fino a raggiungere l'occhiello metallico.

**Come utilizzare il cavo di prolunga audio**

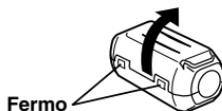
Quando si utilizza un microfono esterno opzionale, collegarlo al cavo di prolunga audio in dotazione (con un anello filtro installato), quindi collegare il cavo di prolunga audio al camcorder. L'anello filtro riduce le interferenze. (☞ pag. 13)



Fissaggio degli anelli filtro

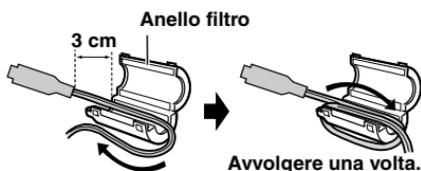
Fissare gli anelli filtro ai cavi. L'anello filtro riduce le interferenze.

1 Rilasciare i fermi sui due lati dell'anello filtro.

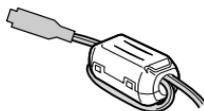


2 Fare passare il cavo attraverso l'anello filtro, lasciando circa 3 cm di cavo tra la spina del cavo e l'anello filtro.

Avvolgere il cavo una volta intorno all'esterno dell'anello filtro come mostrato nell'illustrazione.



3 Chiudere l'anello filtro finché non si sente lo scatto di chiusura.



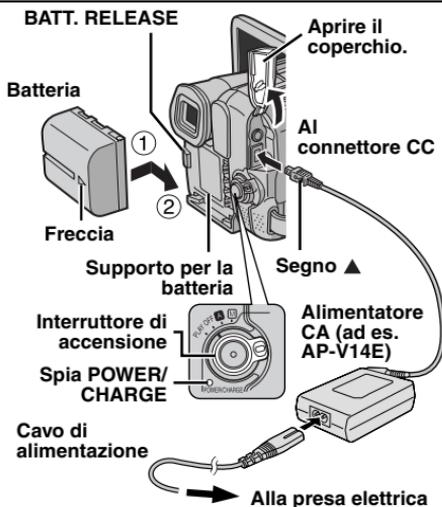
NOTE:

- Fare attenzione a non danneggiare il cavo.
- Quando si collega un cavo, collegare l'estremità con l'anello filtro al camcorder.

Alimentazione

Il sistema di alimentazione a 2 vie di questo camcorder permette di scegliere la sorgente di alimentazione più appropriata. Non usare gli alimentatori in dotazione con altri apparecchi.

Carica della batteria



1 Impostare l'interruttore di accensione su "OFF".

2 Orientando la freccia indicata sulla batteria verso destra, premere la batteria leggermente sull'apposito supporto ①.

3 Far scorrere la batteria verso destra finché non si innesta nel suo alloggiamento con uno scatto ②.

4 Collegare l'alimentatore CA al camcorder.

5 Collegare il cavo di alimentazione all'alimentatore CA (solo AP-V14E).

6 Inserire l'alimentatore CA in una presa elettrica. La spia POWER/CHARGE del camcorder lampeggia per indicare che la carica è iniziata.

7 Quando la spia POWER/CHARGE si spegne, la carica è terminata. Scollegare l'alimentatore CA dalla presa di corrente. Scollegare l'alimentatore CA dal camcorder.

Per smontare la batteria

Per staccare la batteria, farla scorrere verso sinistra tenendo premuto contemporaneamente **BATT. RELEASE**.

Batteria	Tempo di carica
BN-VF707U*	Circa 1 ora 30 min.
BN-VF714U	Circa 2 ore 40 min.
BN-VF733U	Circa 5 ore 40 min.

* In dotazione

NOTE:

● Questo prodotto include tecnologie brevettate e altre tecnologie proprietarie, e funziona solo con una Batteria dati JVC. Usare le batterie JVC BN-VF707U/VF714U/VF733U. L'utilizzo di batterie generiche non JVC può provocare danni ai circuiti di carica interni.

- Se il cappuccio protettivo è fissato alla batteria, rimuovere prima il cappuccio.
- Durante la carica, il camcorder non può essere utilizzato.
- La carica non è possibile se si usa il tipo sbagliato di batteria.
- Quando si carica la batteria per la prima volta, o dopo che è rimasta inutilizzata per un lungo periodo, la spia POWER/CHARGE potrebbe non illuminarsi. In questo caso, rimuovere la batteria dal camcorder e quindi riprovare a caricarla.
- Se il tempo di funzionamento della batteria rimane molto breve anche dopo che la batteria è stata caricata completamente, la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Acquistarne una nuova.
- Poiché l'alimentatore CA elabora elettricità al suo interno, si scalda durante l'uso. Assicurarsi di utilizzarlo solo in luoghi ben ventilati.
- Se si usa il caricabatterie opzionale AA-VF7 è possibile caricare la batteria BN-VF707U/VF714U/VF733U senza il camcorder.
- Trascorsi 5 minuti in modalità di attesa di registrazione con una cassetta inserita, il camcorder si spegne automaticamente interrompendo l'alimentazione che riceve dall'alimentatore CA. In questo caso, se la batteria è collegata al camcorder, viene avviata la ricarica della batteria.

Uso della batteria

Effettuare le operazioni da **2** a **3** di "Carica della batteria".

Tempo massimo di registrazione continua

Batteria	Con monitor LCD acceso	Con mirino acceso
BN-VF707U*	1 ora 5 min. (1 ora**)	1 ora 25 min. (1 ora 15 min.**)
BN-VF714U	2 ore 20 min. (2 ore 5 min.**)	3 ore (2 ore 35 min.**)
BN-VF733U	5 ore 25 min. (4 ore 50 min.**)	7 ore 5 min. (6 ore 5 min.**)

* In dotazione

** Solo GR-DF570

NOTE:

- Il tempo di registrazione si riduce notevolmente nelle seguenti condizioni:
 - Se si attivano ripetutamente le modalità zoom o di attesa della registrazione.
 - Se il monitor LCD viene usato ripetutamente.
 - Se si attivano ripetutamente la modalità di riproduzione.
 - Se viene utilizzato l'illuminatore a LED.
- Prima di un uso prolungato è consigliabile preparare un numero di batterie sufficienti a coprire un tempo pari a 3 volte il tempo di registrazione previsto.

ATTENZIONE:

Prima di scollegare la sorgente di alimentazione, verificare che il camcorder sia spento. In caso contrario, il camcorder potrebbe essere soggetto a malfunzionamenti.

Sistema di dati sulla batteria

È possibile controllare la carica della batteria e il tempo di registrazione restanti.

- 1) Assicurarsi che la batteria sia montata e che l'interruttore di accensione sia impostato su "OFF".
- 2) Aprire completamente il monitor LCD.
- 3) Premere **BATT. DATA** e verrà visualizzata la schermata dello stato della batteria.
 - Può essere visualizzata sul mirino quando il monitor LCD è chiuso.
 - La schermata viene visualizzata per 5 secondi se il tasto viene premuto e rilasciato rapidamente, e per 15 secondi se il tasto viene tenuto premuto per diversi secondi.
 - Qualora appaia il messaggio "ERRORE DI COMUNICAZIONE" al posto dello stato della batteria, anche se si è tentato di premere svariate volte **BATT. DATA**, potrebbe sussistere un problema nella batteria. In questo caso, consultare il rivenditore JVC più vicino.

Uso dell'alimentazione CA

Effettuare le operazioni da **4** a **5** di "Carica della batteria".

NOTA:

L'alimentatore CA in dotazione dispone di una funzione di selezione automatica della tensione CA in ingresso da 110 V a 240 V.

Informazioni sulle batterie

PERICOLO! Non tentare di smontare le batterie e non esporle alle fiamme o a calore eccessivo, perché potrebbero verificarsi incendi o esplosioni.

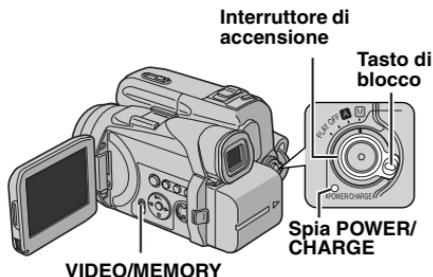
ATTENZIONE! Non permettere che la batteria o i suoi terminali vengano in contatto con metalli, perché questo potrebbe causare cortocircuiti e dare origine a incendi.

Per ripristinare la funzionalità originale di indicazione accurata della carica della batteria

Qualora l'indicazione della carica della batteria differisca dalla durata di funzionamento effettiva, caricare completamente la batteria, quindi scaricarla completamente. Tuttavia, questa funzione potrebbe non venire ripristinata se la batteria è stata utilizzata per un periodo di tempo prolungato in condizioni di temperatura estremamente alta o bassa o caricata troppe volte.

Modalità di funzionamento

Per accendere il camcorder, impostare l'interruttore di accensione in una qualsiasi modalità di funzionamento, tranne "OFF", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.



Scegliere la modalità di funzionamento preferita, utilizzando l'interruttore di accensione e l'interruttore **VIDEO/MEMORY**.

Posizione dell'interruttore di accensione

A (registrazione completamente automatica):

Consente di registrare **SENZA** utilizzare effetti speciali o regolazioni manuali. Impostazione adatta alle registrazioni normali. Sulla visualizzazione appare l'indicazione "**A**".

M (registrazione manuale):

Consente di impostare varie funzioni di registrazione utilizzando i menu. (☞ pag. 37) Se si desidera utilizzare funzionalità più creative rispetto alla registrazione completamente automatica, provare questa modalità.

OFF:

Consente di spegnere il camcorder.

PLAY:

- Consente di riprodurre una registrazione sul nastro.
- Consente di visualizzare o di trasferire a un PC un fermo immagine memorizzato nella scheda di memoria.
- Consente di impostare varie funzioni di riproduzione utilizzando i menu. (☞ pag. 37)

Posizione dell'interruttore VIDEO/MEMORY

VIDEO:

Consente la registrazione o la riproduzione di un nastro. Se "SELEZ.REG." è impostato su "➔ **VIDEO** / ➔ **M**" (☞ pag. 41), i fermi immagine vengono registrati sia sul nastro che nella scheda di memoria.

MEMORY:

- Consente di registrare su una scheda di memoria o di accedere ai dati memorizzati sulla scheda.
- Quando l'interruttore di accensione è impostato su "**A**" o "**M**", viene visualizzata la dimensione dell'immagine attualmente selezionata.

Funzionamento automatico con l'alimentazione

Quando l'interruttore di accensione è su "**A**" o "**M**", è possibile accendere/spgnere il camcorder anche aprendo/chiedendo il monitor LCD o tirando fuori/spingendo dentro il mirino.

INFORMAZIONE:

Le spiegazioni seguenti nel manuale presuppongono l'utilizzo del monitor LCD durante l'uso. Se si desidera utilizzare il mirino, chiudere il monitor LCD ed estrarre completamente il mirino.

Impostazioni della lingua

È possibile cambiare la lingua del display. (➔ pag. 37, 40, 42)

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 19)

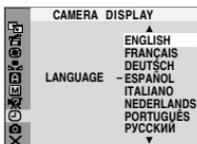
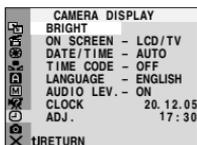
3 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

4 Premere Δ o ∇ per selezionare "CAMERA", quindi premere **SET**. Appare il menu CAMERA DISPLAY (DISPLAY CAMERA).

5 Premere Δ o ∇ per selezionare "LANGUAGE", quindi premere **SET**.

6 Premere Δ o ∇ per selezionare la lingua desiderata, quindi premere **SET**.

7 Premere Δ o ∇ per selezionare "RETURN" (RITORNO), quindi premere due volte **SET**. La schermata di menu si chiude.



Impostazione della data e dell'ora

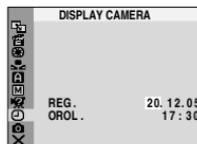
La data e l'ora vengono sempre registrate sul nastro, ma è possibile decidere se visualizzarle o meno in riproduzione. (➔ pag. 37, 42)

1 Eseguire i passi della procedura da **1** a **4** nel paragrafo precedente "Impostazioni della lingua".

2 Premere Δ o ∇ per selezionare "REG. OROL.", quindi premere **SET**. Viene evidenziato il parametro "giorno".

3 Premere Δ o ∇ per inserire il giorno, quindi premere **SET**. Ripetere l'operazione per inserire il mese, l'anno, le ore e i minuti.

4 Premere Δ o ∇ per selezionare "RITORNO", quindi premere due volte **SET**. La schermata di menu si chiude.

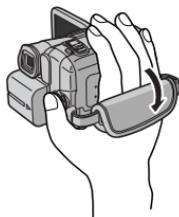


Regolazione dell'impugnatura

1 Regolare la cinghia in velcro.

2 Far passare la mano destra nell'anello e afferrare l'impugnatura.

3 Posizionare il pollice e le dita attraverso l'impugnatura, in modo da poter azionare facilmente il tasto di avvio ed arresto della registrazione, l'interruttore di accensione e la leva zoom motorizzato. Assicurarsi di stringere la cinghia in velcro per la massima comodità.



Regolazione del mirino

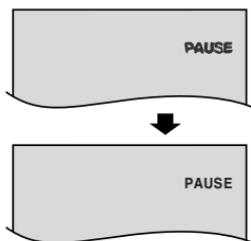
1 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato. Estrarre completamente il mirino e regolarlo manualmente per una visualizzazione ottimale.

3 Far scorrere il comando per la regolazione della diottria sino a quando le indicazioni presenti nel mirino risultano bene a fuoco.

Esempio:

Comando per la regolazione della diottria



AVVERTENZA:

Quando si fa rientrare il mirino, fare attenzione a non far restare incastrate le dita.

Regolazione della luminosità della visualizzazione

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M" o "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

2 Aprire completamente il monitor LCD. (➔ pag. 19)
 ● Per regolare la luminosità del mirino, estrarre completamente il mirino e impostare "PRIORITÀ" su "MIRINO" (➔ pag. 37, 40).

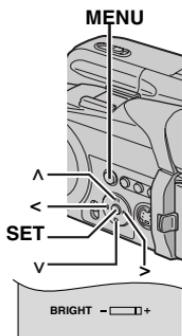
3 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

4 Premere \wedge o \vee per selezionare "☉", quindi premere **SET**. Appare il menu DISPLAY CAMERA.

5 Premere \wedge o \vee per selezionare "LUMINOSO", quindi premere **SET**. La schermata del menu si chiude e appare l'indicatore di controllo della luminosità.

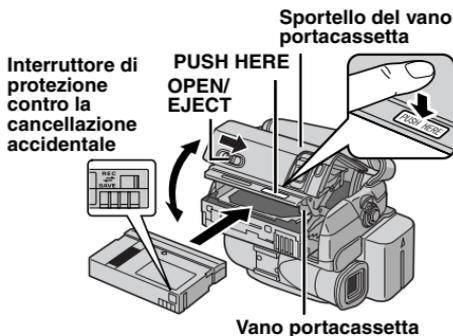
6 Premere $<$ o $>$ finché non si raggiunge la luminosità appropriata.

7 Premere **MENU** per cancellare l'indicatore di controllo della luminosità dal display.



Inserimento/estrazione di una cassetta

Per poter inserire o estrarre la videocassetta, il camcorder deve essere acceso.



Verificare che il lato della finestra della cassetta sia rivolto verso l'esterno.

1 Fare scorrere **OPEN/EJECT** nella direzione della freccia e trattenerlo, quindi aprire lo sportello del vano portacassetta tirandolo finché si blocca. Il vano portacassetta si apre automaticamente.

● Non toccare le parti interne dell'apparecchio.

2 Inserire o togliere la cassetta, quindi premere sull'indicazione "PUSH HERE" ("premere qui") per richiudere il vano portacassetta.

● Assicurarsi di premere solo la sezione con la scritta "PUSH HERE" per chiudere il vano portacassetta: se si toccano altre parti, un dito potrebbe rimanere incastrato nel vano portacassetta, con il rischio di lesioni o danni al prodotto.

● Il vano portacassetta rientra automaticamente quando viene chiuso. Attendere che sia completamente rientrato prima di richiudere lo sportello del vano portacassetta.

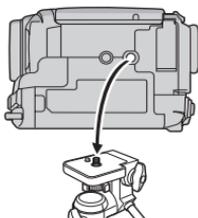
● Se la carica della batteria è troppo bassa, potrebbe non essere possibile chiudere lo sportello del vano portacassetta. Non forzare l'apertura. Prima di continuare, sostituire la batteria con una completamente carica, oppure utilizzare l'alimentazione CA.

3 Chiudere saldamente lo sportello del vano portacassetta finché scatta in posizione.

Montaggio del treppiede

Per fissare il camcorder su un treppiede, allineare il perno direzionale e la vite prigioniera all'aggancio di montaggio e al foro per la vite sul camcorder. Quindi, serrare la vite in senso orario.

● Alcuni treppiedi non sono dotati di viti prigioniera.



Per proteggere registrazioni preziose

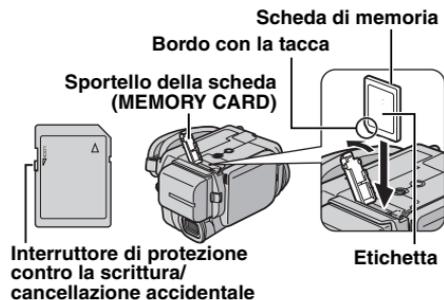
Far scorrere l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale, situato sul retro del nastro, nella direzione della voce "SAVE" ("proteggere"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sullo stesso nastro. Per registrare di nuovo sullo stesso nastro, riportare l'interruttore sulla posizione "REC" prima di inserire la cassetta nel camcorder.

NOTE:

- Se dopo qualche secondo il vano portacassetta non si apre, chiudere lo sportello del vano portacassetta e riprovare. Se il vano portacassetta continua a non aprirsi, spegnere il camcorder e riaccenderlo.
- Se il nastro non viene caricato correttamente, aprire completamente lo sportello del vano portacassetta ed estrarre la cassetta. Inserirla di nuovo dopo qualche minuto.
- Dopo aver portato repentinamente il camcorder da un luogo freddo in uno caldo, attendere qualche tempo prima di aprire lo sportello del vano portacassetta.

Inserimento/estrazione di una scheda di memoria

La scheda di memoria in dotazione è già inserita nel camcorder al momento dell'acquisto.



1 Assicurarsi che il camcorder sia spento.

2 Aprire lo sportello della scheda (MEMORY CARD).

3 Per caricare una scheda di memoria, inserirla saldamente a partire dal bordo con la tacca.

Per scaricare una scheda di memoria, premerla una sola volta. Quando la scheda di memoria esce dal camcorder, estrarla.

- Non toccare il terminale sul lato opposto all'etichetta.

4 Chiudere lo sportello della scheda.

Per proteggere file preziosi (disponibile solo per le schede di memoria SD)

Far scorrere l'interruttore di protezione contro la scrittura/cancellazione accidentale, situato sul fianco della scheda di memoria, nella direzione della voce "LOCK" ("bloccare"). In questo modo si impedisce all'apparecchio di registrare nuovamente sulla stessa scheda di memoria. Per registrare di nuovo sulla stessa scheda di memoria, riportare l'interruttore sulla posizione opposta a "LOCK", prima di inserirla nel camcorder.

NOTE:

- Alcune marche di scheda di memoria non sono compatibili con questo camcorder. Prima di acquistare una scheda di memoria, consultare il suo fabbricante o rivenditore.
- Prima di usare una scheda di memoria nuova è necessario formattarla. (☞ pag. 36)

ATTENZIONE:

Non inserire o estrarre la scheda di memoria mentre il camcorder è acceso, perché questo può danneggiare la scheda di memoria o rendere il camcorder incapace di distinguere se la scheda sia inserita o meno.

Funzioni di registrazione di base

NOTA:

Prima di proseguire, effettuare le procedure seguenti:

- Alimentazione (☞ pag. 13)
- Inserimento di una cassetta (☞ pag. 17)

VIDEO/MEMORY



- 1 Rimuovere il cappuccio dell'obiettivo. (☞ pag. 11)
- 2 Aprire completamente il monitor LCD.
- 3 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".
- 4 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
 - La spia POWER/CHARGE si illumina e il camcorder passa alla modalità di attesa della registrazione. Viene visualizzato "PAUSE".
 - Per registrare in modalità LP (Long Play), ☞ pag. 38.
- 5 Per avviare la registrazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Mentre la registrazione è in corso, sul display appare "REC".
- 6 Per arrestare la registrazione, premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione. Il camcorder ritorna alla modalità di attesa della registrazione.

Tempo di registrazione approssimativo

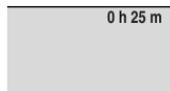
Nastro	Modalità di registrazione	
	SP	LP
30 min.	30 min.	45 min.
60 min.	60 min.	90 min.
80 min.	80 min.	120 min.

NOTE:

- Se la modalità di attesa della registrazione continua per 5 minuti, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccendere il camcorder, inserire e poi estrarre di nuovo il mirino, oppure chiudere e riaprire il monitor LCD.
- Quando si lascia una parte vuota tra le parti registrate sul nastro, il time code viene interrotto e si possono verificare errori durante il montaggio del nastro. Per evitare questo problema, consultare "Registrazione a metà nastro" (☞ pag. 21).
- Per disattivare i segnali acustici, ☞ pag. 37, 39.

Tempo restante sul nastro

Il tempo di registrazione approssimativo che resta sul nastro appare sulla visualizzazione. "- h -- m" significa che il camcorder sta calcolando il tempo restante. Quando il tempo restante raggiunge i 2 minuti, l'indicazione inizia a lampeggiare.



- Il tempo necessario al calcolo e alla visualizzazione del nastro restante, e la precisione del calcolo, possono variare a seconda del tipo di nastro utilizzato.

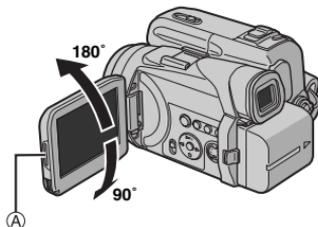
Monitor LCD e mirino

Quando si usa il monitor LCD:

Assicurarsi che il mirino sia reinserito fino in fondo. Tirare l'estremità (A) del monitor LCD e aprire completamente il monitor LCD. Il monitor può ruotare di 270° (90° verso il basso e 180° verso l'alto).

Quando si usa il mirino:

Assicurarsi che il monitor LCD sia chiuso e bloccato. Estrarre completamente il mirino.



NOTE:

- L'immagine non appare contemporaneamente sul monitor LCD e nel mirino. Quando si estrae il mirino mentre è aperto il monitor LCD, è possibile selezionare quale dei due utilizzare. Impostare "PRIORITÀ" sulla modalità desiderata nel menu SISTEMA. (☞ pag. 37, 40)
- Possono apparire delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino. Tuttavia, non si tratta di un guasto. (☞ pag. 59)

Zoom

Produce l'effetto zoom in avvicinamento/in allontanamento o una variazione istantanea dell'ingrandimento dell'immagine.

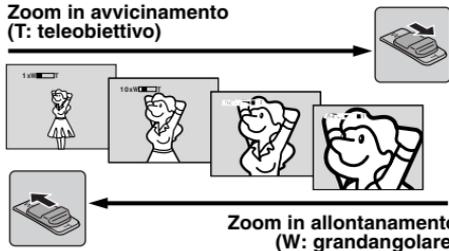
Zoom in avvicinamento

Far scorrere la leva dello zoom motorizzato verso "T".

Zoom in allontanamento

Far scorrere la leva dello zoom motorizzato verso "W".

- Più si fa scorrere la leva dello zoom motorizzato, più veloce è l'azione dello zoom.

Zoom in avvicinamento (T: teleobiettivo)

Zona dello zoom digitale
Zona zoom 15X (ottico)
Rapporto di ingrandimento approssimativo

NOTE:

- Durante la zoomata, la messa a fuoco può diventare instabile. In questo caso, impostare lo zoom mentre si è in attesa della registrazione, bloccare la messa a fuoco usando la messa a fuoco manuale (☞ pag. 45), quindi zoomare in avvicinamento o in allontanamento nella modalità di registrazione.
- È possibile zoomare fino a un fattore massimo di 700X, oppure si può passare a un fattore di ingrandimento di 15X usando lo zoom ottico. (☞ pag. 38)
- Nel caso dei fattori di ingrandimento superiori a 15X, l'immagine viene elaborata in modo digitale, per cui si parla di zoom digitale.

- Ricorrendo allo zoom digitale, può verificarsi una perdita di qualità dell'immagine.
- Quando l'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su "MEMORY" non è possibile utilizzare lo zoom digitale.
- Le riprese macro (ad una distanza minima di circa 5 cm dal soggetto) sono possibili quando la leva dello zoom motorizzato è impostata completamente verso "W". Vedere anche "TELE MACRO" nel menu MANUALE, a pagina 39.
- Per riprendere un soggetto molto vicino all'obiettivo, zoomare prima in allontanamento. Quando si usa lo zoom in avvicinamento in modalità di messa a fuoco automatica, il camcorder potrebbe zoomare automaticamente in allontanamento, a seconda della distanza tra il soggetto e il camcorder stesso. Questo non accade quando "TELE MACRO" è impostato su "ON". (☞ pag. 39)

Riprese di tipo giornalistico

In alcune situazioni, angolazioni di ripresa diverse possono fornire risultati più avvincenti. Tenere il camcorder nella posizione desiderata e inclinare il monitor LCD nella direzione più comoda per la visione. Il monitor può ruotare di 270° (90° verso il basso e 180° verso l'alto).

**Autoripresa**

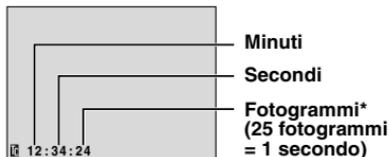
Aprire il monitor LCD e inclinarlo verso l'alto di 180° in modo che sia rivolto in avanti, quindi puntare l'obiettivo verso se stessi e iniziare la registrazione.

**Autoripresa**

Time code (codice temporale)

Durante la registrazione, viene registrato sul nastro un codice temporale, detto time code. Questo codice conferma la posizione della sequenza registrata sul nastro durante la riproduzione.

Visualizzazione



* I fotogrammi non sono indicati durante la registrazione.

Se la registrazione inizia in una parte di nastro vuota, il conteggio del codice parte da "00:00:00" (minuto:secondo:fotogramma). Se la registrazione inizia al termine di una sequenza registrata in precedenza, il conteggio del time code prosegue sulla base di quello precedente. Se un determinato punto del nastro contiene una parte non registrata, il time code viene interrotto. Quando riprende la registrazione, il conteggio del time code riparte da "00:00:00". Questo significa che il camcorder può registrare gli stessi codici già presenti in una sequenza precedente. Per evitare che si verifichi questo problema, eseguire la procedura Registrazione a metà nastro (Vedere a destra.) nei casi seguenti;

- Quando si ricomincia a riprendere, dopo aver riprodotto un nastro registrato.
- Quando il camcorder si spegne durante la ripresa.
- Quando si estrae e si reinserisce il nastro durante la ripresa.
- Quando si effettuano riprese su un nastro parzialmente registrato.
- Quando si registra su una parte di nastro vuota in mezzo ad altre sequenze.
- Quando si ricomincia a riprendere dopo aver già ripreso una scena ed aver aperto/chiuso lo sportello del vano portacassetta.

NOTE:

- Non è possibile azzerare il time code.
- Durante l'avvolgimento veloce avanti e indietro, l'indicazione del time code non cambia in modo uniforme.
- Il time code viene visualizzato solo quando "COD. TEMPO" è impostato su "ON". (☞ pag. 40)

Riavvolgimento rapido

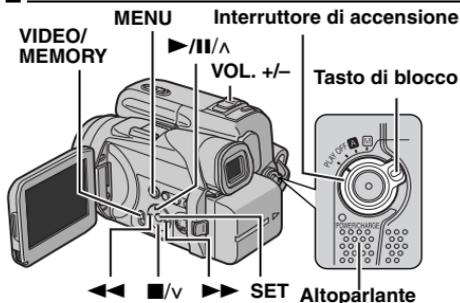
Consente di controllare la fine dell'ultima registrazione.

- 1) Premere **Q.REVIEW** durante la modalità di attesa della registrazione.
 - 2) Il nastro viene riavvolto per svariati secondi e viene riprodotto automaticamente, quindi viene messo in pausa nella modalità di attesa della registrazione per la ripresa successiva.
- All'inizio della riproduzione può verificarsi una distorsione. Questo è normale.

Registrazione a metà nastro

- 1) Riprodurre un nastro o usare la ricerca di spazi vuoti (☞ pag. 22) per trovare il punto da cui si desidera iniziare la registrazione, quindi attivare la modalità di fermo immagine. (☞ pag. 22)
- 2) Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore, quindi iniziare a registrare.

Riproduzione normale



- 1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 17)
- 2 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".
- 3 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 4 Per iniziare la riproduzione, premere ►/II.
- 5 Per interrompere la riproduzione, premere ■.
 - Durante la modalità di arresto, premere ◀◀ per il riavvolgimento, o ►► per l'avvolgimento rapido del nastro.

Per controllare il volume dell'altoparlante

Far scorrere la leva dello zoom motorizzato (VOL. +/-) verso "+" per aumentare il volume, oppure verso "-" per diminuire il volume.

NOTE:

- È possibile vedere l'immagine di riproduzione sul monitor LCD, sul mirino o su un televisore collegato. (☞ pag. 23)
- Se il modo di arresto continua per 5 minuti quando la sorgente di alimentazione è la batteria, il camcorder si spegne automaticamente. Per riaccenderlo, impostare l'interruttore di accensione su "OFF" e quindi di nuovo su "PLAY".
- Quando un cavo è collegato al connettore AV, il suono non viene emesso dall'altoparlante.

Fermo immagine

Arresta momentaneamente l'immagine durante la riproduzione video.

- 1) Premere ►/II durante la riproduzione.
- 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere di nuovo ►/II.
- Se la riproduzione di un fermo immagine si protrae per più 3 minuti circa, il camcorder entra automaticamente in modalità di arresto.

Ricerca veloce

Consente la ricerca ad alta velocità, in entrambe le direzioni durante la riproduzione video.

- 1) Durante la riproduzione, premere ►► per la ricerca in avanti o ◀◀ per la ricerca all'indietro.
- 2) Per riprendere la riproduzione normale, premere ►/II.
 - Durante la riproduzione, tenere premuto ►► o ◀◀. La ricerca continua fino a quando si tiene premuto il tasto. Quando si lascia il tasto, riprende la riproduzione normale.
 - Durante la ricerca veloce compare un leggero effetto a mosaico sulla visualizzazione. Non si tratta di un guasto.

ATTENZIONE:

Durante la ricerca veloce, alcune parti dell'immagine potrebbero non essere visibili chiaramente, specialmente sul lato sinistro dello schermo.



Ricerca di spazi vuoti

Aiuta a stabilire dove iniziare la registrazione nei punti intermedi del nastro, in modo da evitare l'interruzione del codice temporale. (☞ pag. 21)

- 1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 17)
- 2 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".
- 3 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 4 Premere MENU. Appare la schermata di menu.
- 5 Premere MENU per selezionare "☒". Appare il menu VIDEO.
- 6 Premere Λ o v per selezionare "RIC. SPAZ.", quindi premere SET. Appare il menu secondario.
- 7 Premere Λ o v per selezionare "ESEGUI", quindi premere SET.
 - Appare la segnalazione "BLANK SEARCH" e il camcorder inizia automaticamente la ricerca in avanti o all'indietro, quindi si ferma nel punto del nastro che si trova circa 3 secondi prima dell'inizio della parte vuota che è stata rilevata.
 - Per interrompere la ricerca di spazi vuoti in corso, premere ■.

NOTE:

- Prima di iniziare la ricerca di spazi vuoti, se la posizione attuale è una parte vuota, il camcorder cerca all'indietro. Se la posizione attuale è una parte registrata, il camcorder cerca in avanti.
- Se l'inizio o la fine del nastro vengono raggiunti durante la ricerca di spazi vuoti, il camcorder si ferma automaticamente.
- Una parte vuota di durata inferiore a 5 secondi di nastro non può essere individuata.
- La parte vuota individuata può essere situata tra scene registrate. Prima di iniziare la registrazione, verificare che non esista una scena registrata dopo la parte vuota.

- ② Giallo a VIDEO IN (Collegare quando il televisore/videoregistratore dispone solo di connettori d'ingresso A/V.)
- ③ Rosso in AUDIO R IN**
- ④ Bianco in AUDIO L IN**

* Se il videoregistratore è dotato di presa SCART, utilizzare l'adattatore per cavo fornito in dotazione.

** Non richiesto solo per la visualizzazione dei fermi immagine.

NOTE:

- Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore per cavo come specificato:
Y/C: Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.
CVBS: Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.
- Il cavo S-Video è opzionale. Assicurarsi di utilizzare il cavo S-Video YTU94146A. Per i dettagli sulla disponibilità, consultare il centro di assistenza JVC indicato nel foglio accluso alla confezione. Assicurarsi di collegare al camcorder l'estremità che presenta un anello filtro. L'anello filtro riduce le interferenze.

1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

2 Collegare il camcorder a un TV o videoregistratore come indicato nella figura.

Se si utilizza un videoregistratore, passare al punto 3.

In caso contrario, passare al punto 4.

3 Collegare l'uscita del videoregistratore all'ingresso del televisore, consultando il manuale di istruzioni del videoregistratore.

4 Accendere il camcorder, il videoregistratore ed il televisore.

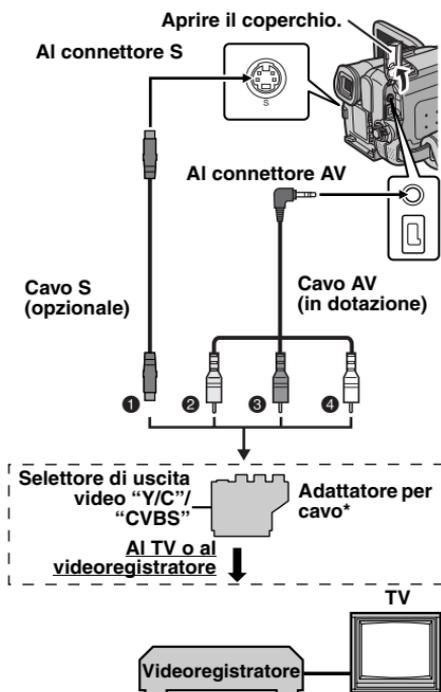
5 Impostare il videoregistratore sulla modalità di ingresso AUX e il televisore sulla modalità VIDEO.

6 Avviare la riproduzione sul camcorder. (☞ pag. 22)

Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato

- Data/Ora
 Impostare "DATA/ORA" su "AUTO", "ON" o "OFF". (☞ pag. 37, 42)
 Oppure, premere **DISPLAY** sul telecomando per attivare/disattivare l'indicazione della data.
- Time Code (codice temporale)
 Impostare "COD. TEMPO" su "ON" o "OFF". (☞ pag. 37, 42)

Collegamenti a un TV o un videoregistratore



- ① Nero a S-VIDEO IN (Collegare quando il televisore/videoregistratore dispone di connettori d'ingresso S-VIDEO IN e A/V. In questo caso, non è necessario collegare il cavo video giallo.)

- Indicazioni diverse da data/ora e codice temporale
Impostare "SU SCHERMO" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ pag. 37, 42)

NOTE:

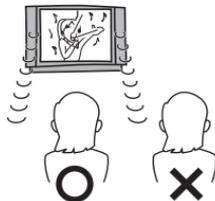
- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 15)
- Per controllare il suono e le immagini dal camcorder senza inserire un nastro o una scheda di memoria, impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", quindi impostare il televisore sulla modalità di ingresso appropriata.
- Accertarsi di aver regolato il volume del suono del televisore al minimo per evitare sbalzi improvvisi di livello quando si accende il camcorder.

- Quando si utilizza un microfono diverso dal microfono Biphonic nella registrazione Biphonic, non è possibile ottenere un effetto previsto anche se "ON" o "ON" è selezionato in riproduzione.

5 Per avviare la riproduzione, premere ►/II.

NOTE:

- Per la riproduzione Biphonic, sono richiesti degli altoparlanti stereo (incorporati in un televisore).
- L'effetto Biphonic viene incrementato al massimo nelle situazioni seguenti:
 - Quando si guarda un filmato su un televisore di grande formato.
 - Quando la distanza tra l'altoparlante di sinistra e quello di destra è sufficiente.
 - Quando l'utente si posiziona al centro dello spazio tra gli altoparlanti.



Riproduzione Biphonic

È possibile riprodurre un campo acustico tridimensionale reale su un televisore, un videoregistratore o un impianto stereo convenzionale collegato al camcorder.

1 Riprendere un filmato in modalità di registrazione Biphonic. (☞ pag. 51)

2 Collegare il camcorder a un televisore, un videoregistratore o un impianto stereo. (☞ pag. 23)

3 Eseguire la procedura da **1** – **3** in "Riproduzione normale" (☞ pag. 22).

4 Premere **BIPHONIC** per cambiare l'impostazione.

"A" o "A"*: La modalità Biphonic viene attivata automaticamente quando il camcorder rileva dei filmati registrati con il microfono Biphonic e "MIC AUX." è impostato su "BIFONICO".

"ON" o "ON"*: La modalità Biphonic è attivata.

Nessuna indicazione: La modalità Biphonic è disattivata.

* " " viene visualizzato quando il camcorder rileva dei filmati registrati con "MIC AUX." impostato su "OFF".

NOTE:

- Purché si utilizzi il microfono Biphonic, anche se "MIC AUX." è impostato su "OFF" nella registrazione Biphonic, è possibile ottenere l'effetto Biphonic selezionando "ON" in riproduzione.
- Per ottenere un vero effetto Biphonic, assicurarsi che la modalità Biphonic sia disattivata quando si utilizzano delle cuffie durante la riproduzione Biphonic.

Riproduzione mediante il telecomando

Il telecomando a funzionalità complete, oltre a poter far funzionare questo camcorder da una certa distanza, può comandare le principali funzioni (riproduzione, arresto, pausa, avvolgimento rapido e riavvolgimento) del videoregistratore. Questo telecomando rende quindi possibile l'uso di ulteriori funzioni di riproduzione. (⇨ pag. 26)

Inserimento della batteria

Il telecomando utilizza una batteria al litio (CR2025).

1 Estrarre l'alloggiamento della batteria premendo la linguetta di blocco.

2 Inserire la batteria nell'alloggiamento e assicurarsi che il segno "+" sia visibile.

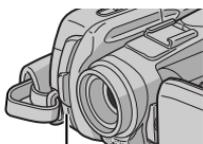
3 Reinserire l'alloggiamento della batteria finché non si sente uno scatto.



Linguetta di blocco

Area utile per l'uso del telecomando (nell'uso in interni)

Per usare il telecomando puntarlo con precisione verso il sensore di comandi a distanza. La massima distanza approssimativa di utilizzo del telecomando per l'uso in interni è di 5 m.

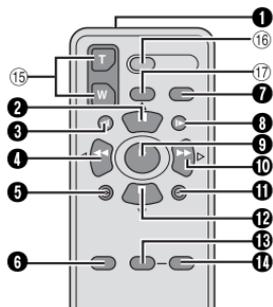


Sensore di comandi a distanza

NOTA:

Il raggio infrarosso può risultare inefficace, o causare errori di funzionamento, se il sensore di comandi a distanza si trova esposto alla diretta luce del sole o ad una qualche altra forte sorgente di illuminazione.

Tasti e funzioni



- 1** Finestrella trasmissione raggi infrarossi
 • Trasmette i segnali.

I pulsanti seguenti sono disponibili solo quando l'interruttore di accensione del camcorder è impostato su "PLAY".

- 2** Tasto PAUSE
 • Mette in pausa il nastro (⇨ pag. 26)
 Tasto di spostamento verso l'alto (⇨ pag. 27)
- 3** Tasto di riavvolgimento al rallentatore (SLOW) (⇨ pag. 26)
- 4** Tasto REW
 • Riavvolgimento o ricerca veloce all'indietro sul nastro (⇨ pag. 22)
 • Visualizza il file precedente in una scheda di memoria (⇨ pag. 29)
 Tasto per spostamento a sinistra (⇨ pag. 26)
- 5** Tasto INSERT (⇨ pag. 56)
- 6** Tasto SHIFT (⇨ pag. 27)
- 7** Tasto DISPLAY (⇨ pag. 23, 52)
- 8** Tasto di avvolgimento al rallentatore (SLOW) (⇨ pag. 26)
- 9** Tasto PLAY
 • Avvia la riproduzione di un nastro (⇨ pag. 22)
 • Avvia la riproduzione automatica delle immagini in una scheda di memoria (⇨ pag. 30)
- 10** Tasto di avvolgimento rapido (FF)
 • Avvolgimento o ricerca veloce in avanti sul nastro (⇨ pag. 22)
 • Visualizza il file successivo in una scheda di memoria (⇨ pag. 29)
 Tasto per spostamento a destra (⇨ pag. 26)
- 11** Tasto A. DUB (⇨ pag. 55)
- 12** Tasto STOP
 • Arresta il nastro (⇨ pag. 22)
 • Arresta la riproduzione automatica (⇨ pag. 30)
 Tasto di spostamento verso il basso (⇨ pag. 26)
- 13** Tasto EFFECT (⇨ pag. 27)
- 14** Tasto EFFECT ON/OFF (⇨ pag. 27)

I pulsanti seguenti sono disponibili quando l'interruttore di accensione del camcorder è impostato su "A" o "M".

15 Tasti dello zoom (T/W)

Zoom in avvicinamento o allontanamento (➔ pag. 20, 27)

(Disponibile anche con l'interruttore di accensione su "PLAY")

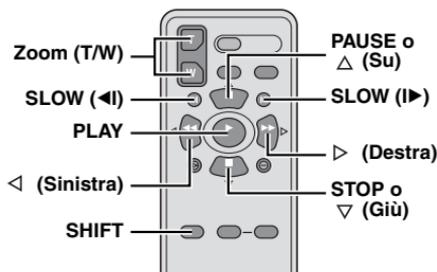
16 Tasto START/STOP

Funziona allo stesso modo del tasto di avvio ed arresto della registrazione sul camcorder.

17 Tasto di foto (S.SHOT)

Funziona allo stesso modo del tasto **SNAPSHOT** sul camcorder.

(Disponibile anche con l'interruttore di accensione su "PLAY")



Riproduzione al rallentatore

Durante la riproduzione video normale, premere **SLOW (◀|▶)** per più di 2 secondi circa.

- Dopo circa 10 minuti riprende la riproduzione normale.
- Per mettere in pausa la riproduzione al rallentatore, premere **PAUSE (II)**.
- Per interrompere la riproduzione al rallentatore, premere **PLAY (▶)**.

NOTE:

- È possibile attivare la riproduzione al rallentatore anche dalla riproduzione di un fermo immagine, premendo **SLOW (◀|▶)** per più di 2 secondi circa.
- Durante la riproduzione al rallentatore, può accadere che l'immagine assuma un aspetto a mosaico a causa dell'elaborazione digitale che subisce.
- Dopo che si è tenuto premuto **SLOW (◀|▶)**, può rimanere visualizzato un fermo immagine per alcuni secondi, dopodiché lo schermo può diventare blu per alcuni secondi. Non si tratta di un guasto.
- Durante la riproduzione al rallentatore il video risulterà disturbato e l'immagine potrà sembrare instabile, particolarmente con immagini fisse. Non si tratta di un guasto.

Riproduzione fotogramma per fotogramma

Durante la riproduzione normale o di fermo immagine, premere ripetutamente **SLOW (▶|◀)** per procedere in avanti, oppure premere ripetutamente **SLOW (◀|▶)** per procedere all'indietro. Ogni volta che si preme **SLOW (◀|▶)**, viene riprodotto un fotogramma.

Zoom di riproduzione

Ingrandisce l'immagine registrata fino a 47X in qualsiasi momento durante la riproduzione video e la riproduzione DSC.

1) Premere **PLAY** (▶) per avviare la riproduzione video. In alternativa, effettuare la riproduzione normale delle immagini.



2) Nel punto in cui si desidera attivare lo zoom in avvicinamento, premere il tasto dello zoom (T).



● Per attivare lo zoom in allontanamento, premere il tasto dello zoom (W).

3) È possibile spostare l'immagine sullo schermo per trovare una parte specifica dell'immagine. Tenendo premuto **SHIFT**, premere ◀ (sinistra), ▶ (destra), ▲ (su), e ▼ (giù).



● Per terminare l'uso dello zoom, tenere premuto **W** fino a ripristinare l'ingrandimento normale. In alternativa, premere **STOP** (■) e poi premere **PLAY** (▶) durante la riproduzione video.

NOTE:

- Lo zoom può essere usato anche durante il rallentatore e il fermo immagine.
- A causa dell'elaborazione digitale delle immagini, la qualità dell'immagine può deteriorarsi.

Effetti speciali di riproduzione

Consente di aggiungere effetti creativi all'immagine di riproduzione video.

📺 **FILM CLASSICO:** Applica un effetto stroboscopico alle scene registrate.

B/W MONOCOLORE: Come i film in bianco e nero classici, le riprese vengono registrate in bianco e nero; utilizzato insieme alla modalità "Cinema", esalta l'effetto "Classic film".

🐙 **SEPPIA:** Le scene registrate hanno una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie. Per ottenere un aspetto classico, si può combinare questo effetto con la modalità "Cinema".

📺 **CONSECUT.:** Le registrazioni appaiono come una serie di istantanee consecutive.

1) Per avviare la riproduzione, premere **PLAY** (▶).

2) Premere **EFFECT**.

Appare il menu di selezione

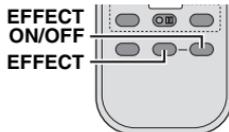
PLAYBACK EFFECT.

3) Premere ripetutamente **EFFECT** per spostare la barra di evidenziazione sull'effetto desiderato.

● La funzione selezionata viene attivata e dopo 2 secondi il menu scompare.

● Per disattivare l'effetto selezionato, premere **EFFECT ON/OFF**. Per riattivare l'effetto selezionato, premere di nuovo **EFFECT ON/OFF**.

● Per cambiare l'effetto selezionato, ripetere le operazioni a partire dal punto **2**.



Riprese di base (foto DSC)

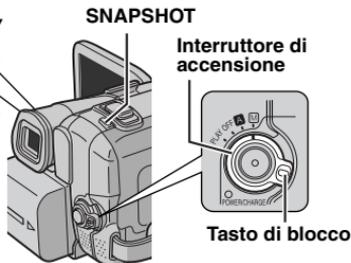
È possibile usare il camcorder come fotocamera digitale per scattare foto. I fermi immagine vengono registrati nella scheda di memoria.

NOTA:

Prima di proseguire, effettuare le procedure seguenti:

- Alimentazione (☞ pag. 13)
- Inserimento di una scheda di memoria (☞ pag. 18)

VIDEO/MEMORY



- 1 Rimuovere il cappuccio dell'obiettivo.
- 2 Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 19)
- 3 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".
- 4 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
 - Per modificare le dimensioni e/o la qualità dell'immagine, ☞ pag. 37, 41.
- 5 Premere **SNAPSHOT**. L'indicazione "PHOTO" viene visualizzata durante la ripresa della foto.
 - Per controllare l'aspetto dell'immagine prima di registrarla nella scheda di memoria, premere a metà corsa e tenere premuto il tasto **SNAPSHOT**. L'indicatore "A" viene visualizzato e smette di lampeggiare quando l'immagine catturata è a fuoco. Per annullare la registrazione, rilasciare **SNAPSHOT**. Per registrarla nella scheda di memoria, premere fino in fondo il tasto **SNAPSHOT**.

- I fermi immagine vengono registrati nella modalità foto senza bordo.
- Per cancellare i fermi immagine non desiderati, consultare "Cancellazione dei file" (☞ pag. 34).
- Se non si desidera sentire il suono dell'otturatore, impostare "BEEP" su "OFF". (☞ pag. 37, 39)

NOTA:

Se non si eseguono riprese per circa 5 minuti quando l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M" e l'alimentazione è fornita dalla batteria, il camcorder si spegne automaticamente per risparmiare energia. Per continuare le riprese, inserire e poi estrarre di nuovo il mirino, oppure chiudere e riaprire il monitor LCD.

Numero approssimativo di immagini memorizzabili

- Il numero aumenta o diminuisce a seconda della qualità e delle dimensioni dell'immagine, ecc.

Dimensioni immagine/ Qualità immagine	Scheda di memoria SD			
	8 MB*	16 MB	32 MB	64 MB
640 x 480/FINE	47	95	205	425
640 x 480/STANDARD	160	295	625	1285
1024 x 768/FINE	21	47	95	200
1024 x 768/STANDARD	65	145	310	640
1152 x 864/FINE***	13	29	60	125
1152 x 864/ STANDARD***	45	95	205	425
1600 x 1200/FINE***	8	19	41	80
1600 x 1200/ STANDARD***	28	60	130	275

Dimensioni immagine/ Qualità immagine	MultiMediaCard		
	8 MB**	16 MB	32 MB
640 x 480/FINE	55	105	215
640 x 480/STANDARD	190	320	645
1024 x 768/FINE	25	50	100
1024 x 768/STANDARD	75	160	320
1152 x 864/FINE***	—	32	60
1152 x 864/ STANDARD***	—	105	216
1600 x 1200/FINE***	—	21	42
1600 x 1200/ STANDARD***	—	65	135

* In dotazione (solo GR-DF570)

** In dotazione (solo GR-DF470)

*** Solo GR-DF570

Ripresa a intervalli

Durante la modalità di ripresa a intervalli, il camcorder riprende automaticamente e continuamente delle foto all'intervallo desiderato.

- 1** Impostare "RIP. INT" su "ON".
(☞ pag. 37, 41)
 - "INTERVAL" e "⌚" vengono visualizzati.
- 2** Impostare "TEMPO INT." sull'intervallo di ripresa desiderato. (☞ pag. 37, 41)
- 3** Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- 4** Premere **SNAPSHOT**.
 - Il primo scatto viene effettuato dopo 2 secondi.
 - L'indicatore "PHOTO" viene visualizzato durante la ripresa della foto.
 - L'icona dell'orologio "⌚" ruota in attesa della ripresa della foto successiva.
 - La foto successiva viene ripresa automaticamente quando l'intervallo di ripresa impostato al punto **2** è trascorso.
- 5** Premere **SNAPSHOT** per interrompere la ripresa a intervalli.

Per annullare la modalità di ripresa a intervalli

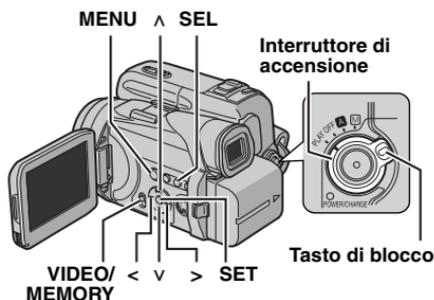
Impostare "RIP. INT" su "OFF" al punto **1**.

NOTE:

- Per distinguere tra le immagini statiche riprese nella modalità di ripresa a intervalli e altre immagini statiche, si consiglia di reimpostare i nomi dei file prima della ripresa. (☞ pag. 33)
- La ripresa a intervalli si arresta se la batteria si esaurisce o se la scheda di memoria si riempie.
- La funzione "Animation" nel software "Digital Photo Navigator" in dotazione può essere utilizzata per creare file di filmati dalle immagini statiche catturate (solo Windows®). Per creare file di filmati con il sistema Macintosh, si consiglia di utilizzare la funzione "Creating a Slideshow From Still Images" (Creare una presentazione utilizzando le immagini fisse) nel software commerciale "QuickTime Pro".

Riproduzione normale delle immagini

Le immagini riprese con il camcorder vengono numerate automaticamente e quindi memorizzate in ordine numerico sulla scheda di memoria; è possibile vedere le immagini memorizzate una per volta, come se si sfogliasse un album di foto.



- 1** Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 18)
- 2** Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".
- 3** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
 - Viene visualizzato il tipo di file (IMMAGINE o E-MAIL CLIP) che è stato riprodotto per ultimo.
- 4** Se viene visualizzata la schermata di riproduzione di filmati (E-MAIL CLIP, ☞ pg. 30), premere **SEL**. Viene visualizzata la schermata SELEZ. MEMORIA.
- 5** Premere \wedge o \vee per selezionare "IMMAGINE", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata di riproduzione delle immagini (IMMAGINE).
- 6** Per visualizzare il file precedente, premere \leftarrow . Per visualizzare il file successivo, premere \rightarrow .

NOTA:

Le immagini riprese e memorizzate sulla scheda con un altro apparecchio con una risoluzione diversa da "640 x 480" e "1024 x 768" verranno visualizzate solo come miniature. Queste miniature non possono essere trasferite ad un personal computer.

Zoom di riproduzione

Funzioni disponibili solo con il telecomando.
(☞ pag. 26)

Riproduzione automatica delle immagini

È possibile scorrere automaticamente tutte le immagini memorizzate nella scheda di memoria.

- 1 Effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Riproduzione normale delle immagini".
- 2 Premere ►/II per avviare la riproduzione automatica.
 - Se si preme < durante la riproduzione automatica, i file vengono visualizzati in ordine discendente.
 - Se si preme > durante la riproduzione automatica, i file vengono visualizzati in ordine ascendente.
- 3 Per terminare la riproduzione automatica, premere ■.

Riproduzione di filmati

È possibile visualizzare i filmati (☞ pag. 32) memorizzati nella scheda di memoria.

- 1 Effettuare le operazioni da **1** – **3** di "Riproduzione normale delle immagini".
- 2 Se viene visualizzata la schermata di riproduzione delle immagini (IMMAGINE), premere SEL. Viene visualizzata la schermata SELEZ. MEMORIA.
- 3 Premere Λ o v per selezionare "E-MAIL CLIP", quindi premere SET. Viene visualizzata la schermata di riproduzione di filmati (E-MAIL CLIP).
- 4 Premere < per selezionare il file precedente. Premere > per selezionare il file successivo.
- 5 Per iniziare la riproduzione, premere ►/II.
- 6 Per interrompere la riproduzione, premere ■.



NOTE:

- I file dei filmati memorizzati con questo camcorder sono compatibili con il formato MPEG4. Con questo camcorder non è possibile riprodurre alcuni file MPEG4 memorizzati con altre periferiche.
- È anche possibile vedere i filmati sul PC, utilizzando Windows® Media Player versione 6.4 o successiva. Consultare in proposito le istruzioni del PC e del software.

Riproduzione con indice dei file

È possibile visualizzare contemporaneamente svariati file memorizzati nella scheda di memoria. Questa funzione di ricerca aiuta a trovare un file specifico desiderato.

- 1 Per la riproduzione con indice dei file di immagini, effettuare le operazioni da **1** – **5** di "Riproduzione normale delle immagini" (☞ pag. 29).
- Per la riproduzione con indice dei file dei filmati, effettuare le operazioni da **1** – **3** di "Riproduzione di filmati" (nella colonna di sinistra).

- 2 Premere INDEX. Viene visualizzata la schermata di indice del tipo di file selezionato.
- 3 Per spostare il riquadro sul file desiderato, premere > o <.

File selezionato



Numero di indice

- Premere < per visualizzare la pagina precedente. Premere > per visualizzare la pagina successiva.
- 4 Premere SET. Viene visualizzato il file selezionato.

Visualizzazione delle informazioni sui file

È possibile visualizzare le informazioni relative ai file premendo il tasto INFO durante la riproduzione normale o la riproduzione con indice.

- CARTELLA:** Nome della cartella (☞ pag. 33)
FILE: Nome del file (☞ pag. 33)
DATA: Data di creazione del file
DIMENSIONE:

```
CARTELLA : 100JVCGR
FILE      : DVC00010
DATA     : 27.10.04
DIMENSIONE: 1024X768
QUALITÀ  : FINE
PROTEGGI : OFF
```

- QUALITÀ:** Qualità immagine (solo IMMAGINE)
TEMPO: Durata riproduzione (solo E-MAIL CLIP)
PROTEGGI: Se impostato su "ON", il file è protetto dalla cancellazione accidentale. (☞ pag. 33)

- Per chiudere la schermata delle informazioni, premere di nuovo il tasto INFO.

NOTA:

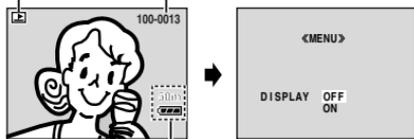
Con le immagini riprese con altri apparecchi o elaborate su un PC, viene visualizzato "QUALITA': ---".

Eliminazione della visualizzazione sullo schermo

- 1** Effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Riproduzione normale delle immagini" (☞ pag. 29).
 - 2** Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.
 - 3** Premere Δ o ∇ per selezionare "DISPLAY", quindi premere **SET**. Appare il menu secondario.
 - 4** Premere Δ o ∇ per selezionare "OFF", quindi premere **SET**. L'indicatore della modalità operativa, il numero della cartella/file e l'indicatore della carica restante della batteria scompaiono.
- Per visualizzare di nuovo gli indicatori, selezionare "ON".

Indicatore della modalità di funzionamento

Numero di cartella/file



Indicatore della carica restante nella batteria

Registrazione sequenza e-mail

È possibile creare filmati da immagini in tempo reale del camcorder o da materiale video registrato e memorizzarli in una scheda di memoria come file, che possono essere comodamente inviati via e-mail.

Per creare filmati dalle immagini del camcorder in tempo reale

1 Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 18)

2 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".

3 Impostare l'interruttore di accensione su "A" o "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

4 Premere **E-MAIL** per attivare la modalità di attesa della registrazione sequenza e-mail.

• Appare "E-CLIP".

5 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione.

6 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per terminare la registrazione.

• Viene visualizzato il messaggio "COMPLETED", quindi il camcorder ritorna alla modalità di attesa della registrazione sequenza e-mail.

7 Premere **E-MAIL** per terminare la registrazione sequenza e-mail.

Tempo restante



Tempo di registrazione approssimativo

Dimensioni immagine	Scheda di memoria SD			
	8 MB*	16 MB	32 MB	64 MB
160 x 120	7 min.	15 min.	33 min.	68 min.

* In dotazione (solo GR-DF570)

Dimensioni immagine	MultiMediaCard		
	8 MB	16 MB	32 MB
160 x 120	8 min.	17 min.	34 min.

Per creare filmati da materiale video registrato

1 Inserire una cassetta. (☞ pag. 17)

2 Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 18)

3 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO".

4 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

5 Premere ►/II per avviare la riproduzione video.

6 Premere **E-MAIL** per attivare la modalità di attesa della registrazione sequenza e-mail.

• Appare "E-CLIP".

• Per annullare la registrazione sequenza e-mail, premere di nuovo **E-MAIL**, oppure premere ■ per interrompere la riproduzione video.

7 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione sequenza e-mail.

8 Per arrestare la registrazione sequenza e-mail, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione.

• Viene visualizzato il messaggio "COMPLETED", quindi il camcorder ritorna alla modalità di attesa della registrazione sequenza e-mail.

9 Premere **E-MAIL** per terminare la registrazione sequenza e-mail.

NOTE:

• La durata massima di registrazione per filmato è di circa 3 minuti.

• I file dei filmati memorizzati con questo camcorder sono compatibili con il formato MPEG4. Con questo camcorder non è possibile riprodurre alcuni file MPEG4 memorizzati con altre periferiche.

Duplicazione dei fermi immagine registrati su un nastro ad una scheda di memoria

È possibile duplicare i fermi immagine da un nastro a una scheda di memoria.

- Inserire una cassetta. (☞ pag. 17)
- Inserire una scheda di memoria. (☞ pag. 18)
- Impostare "FOTO/LENTO" sulla modalità desiderata. (tranne "LENTO", ☞ pag. 37, 38)
- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".
- Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- Impostare "☐➡☐ COPIA" su "ON". (☞ pag. 37, 42)
- Premere ►/II per avviare la riproduzione.
- Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, premere di nuovo ►/II per attivare il fermo immagine.
- Per duplicare l'immagine, premere **SNAPSHOT**.
 - L'indicazione "➡☐" appare durante la duplicazione.

NOTE:

- Per utilizzare gli effetti speciali di riproduzione con un'immagine video che si desidera duplicare, eseguire le operazioni fino al punto 9 utilizzando il telecomando. (☞ pag. 27)
- Le immagini vengono duplicate con una risoluzione di 640 x 480 pixel.

Reimpostazione del nome file

Quando si reimposta il nome di un file, si crea una nuova cartella. I nuovi file che si intende creare verranno memorizzati nella nuova cartella. È comodo separare i nuovi file da quelli creati in precedenza.

1 Per reimpostare il nome file...

...per le immagini, visualizzare la relativa schermata di riproduzione. (☞ pag. 29)
 ...per i filmati, visualizzare la relativa schermata di riproduzione. (☞ pag. 30)

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Premere λ o ν per selezionare "NO. RESET", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata NO. RESET.

4 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**. La nuova cartella (ad esempio "101JVCGR") verrà creata e il nome file della ripresa successiva inizierà da DVC00001.

NOTA:

Se il nome file raggiunge DVC09999, verrà creata una nuova cartella (ad esempio "101JVCGR") e il nome file ricomincerà da DVC00001.

Protezione dei file

La modalità di protezione serve ad evitare la cancellazione accidentale dei file.

1 Per proteggere il file...

...per le immagini, visualizzare la relativa schermata di riproduzione. (☞ pag. 29)

...per i filmati, visualizzare la relativa schermata di riproduzione. (☞ pag. 30)

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Premere λ o ν per selezionare "PROTEGGI", quindi premere **SET**. Appare il menu secondario.

Per proteggere il file attualmente visualizzato

4 Premere λ o ν per selezionare "CORRENTE", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata **PROTEGGI**.

5 Premere \lt o \gt per selezionare il file desiderato.

6 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la protezione, selezionare "RITORNO".
- Ripetere i punti 5 e 6 per tutti i file che si desidera proteggere.



Per proteggere tutti i file memorizzati nella scheda di memoria

4 Premere λ o ν per selezionare "PROT.TUTTI", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata **PROTEGGI**.

5 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la protezione, selezionare "RITORNO".

NOTE:

- Se appare il simbolo "☹", il file attualmente visualizzato è protetto.
- Quando la scheda di memoria viene inizializzata o danneggiata, anche i file protetti vengono cancellati. Se non si desidera perdere file importanti, trasferirli al computer e salvarli.

Per eliminare la protezione

Prima di effettuare la procedura seguente, effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Protezione dei file".

Per rimuovere la protezione dal file attualmente visualizzato

4 Premere λ o ν per selezionare "CORRENTE", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata PROTEGGI.

5 Premere \langle o \rangle per selezionare il file desiderato.

6 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la selezione, selezionare "RITORNO".
- Ripetere i punti **5** e **6** per tutti i file per i quali si desidera rimuovere la protezione.

Per rimuovere la protezione da tutti i file memorizzati nella scheda di memoria

4 Premere λ o ν per selezionare "ANN. TUTTI", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata PROTEGGI.

5 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la selezione, selezionare "RITORNO".

Cancellazione dei file

I file precedentemente memorizzati possono essere cancellati uno alla volta o tutti insieme.

1 Per eliminare il file...

...per le immagini, visualizzare la relativa schermata di riproduzione. (☞ pag. 29)

...per i filmati, visualizzare la relativa schermata di riproduzione. (☞ pag. 30)

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Premere λ o ν per selezionare "ELIMINA", quindi premere **SET**. Appare il menu secondario.

Per cancellare il file attualmente visualizzato

4 Premere λ o ν per selezionare "CORRENTE", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata ELIMINA.

5 Premere \langle o \rangle per selezionare il file desiderato.

6 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la cancellazione, selezionare "RITORNO".
- Ripetere i punti **5** e **6** per tutti i file che si desidera cancellare.

NOTA:

Se viene visualizzato il simbolo "☹", il file selezionato è protetto e non può essere cancellato.

Per cancellare tutti i file memorizzati nella scheda di memoria

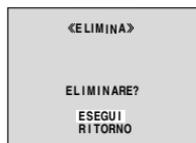
4 Premere λ o ν per selezionare "TUTTO", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata ELIMINA.

5 Premere λ o ν per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la cancellazione, selezionare "RITORNO".

NOTE:

- Non è possibile eliminare i file protetti (☞ pag. 33). Per cancellarli, rimuovere prima la protezione.
- Una volta cancellati, i file non possono più essere recuperati. Controllare i file prima di cancellarli.



AVVERTENZA:

Durante la cancellazione, non rimuovere la scheda di memoria o eseguire nessun'altra operazione (ad es. spegnere il camcorder). Inoltre, assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può danneggiarsi se la batteria si scaricasse durante la cancellazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, inizializzarla.

(➔ pag. 36)

Impostazione delle informazioni di stampa (impostazione DPOF)

Questo camcorder è compatibile con lo standard DPOF (Digital Print Order Format) per supportare sistemi futuri quali la stampa automatica. È possibile selezionare una della due impostazioni relative alle informazioni di stampa per le immagini memorizzate nella scheda di memoria: "Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)" o "Per stampare selezionando i fermi immagine e il numero di copie".

NOTE:

- Se si inserisce una scheda di memoria già impostata come indicato di seguito in una stampante compatibile con DPOF, quest'ultima stamperà automaticamente i fermi immagine selezionati.
- Per stampare immagini registrate su un nastro, occorre dapprima duplicarle su una scheda di memoria. (➔ pag. 33)

Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)

1 Effettuare le operazioni da **1** - **3** di "Riproduzione normale delle immagini" (➔ pag. 29).

2 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

3 Premere Δ o ∇ per selezionare "DPOF", quindi premere **SET**. Appare il menu secondario.

4 Premere Δ o ∇ per selezionare "TUTTO 1", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata DPOF.



5 Premere Δ o ∇ per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**. Appare la schermata di riproduzione normale.

- Per annullare la selezione, selezionare "RITORNO".



Per stampare selezionando i fermi immagine e il numero di copie

1 Effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)".

2 Premere Δ o ∇ per selezionare "CORRENTE", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata DPOF.



3 Premere Δ o ∇ per selezionare il file desiderato.

4 Premere Δ o ∇ per selezionare l'indicazione del numero (00), quindi premere **SET**.

5 Selezionare il numero di copie prendendo Δ per aumentarlo o ∇ per diminuirlo, quindi premere **SET**.

- Ripetere i punti da **3** a **5** per il numero desiderato di copie.

- Il numero di copie può essere impostato fino a 15.
- Per correggere il numero di copie, selezionare nuovamente l'immagine e cambiare il numero.

6 Premere Δ o ∇ per selezionare "RITORNO", quindi premere **SET**. Viene visualizzata "SALVA?".

- Se non è stata modificata alcuna impostazione nei punti da **3** a **5**, riappare la schermata di menu.

7 Per salvare l'impostazioni appena effettuate, premere Δ o ∇ per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Per annullare la selezione, selezionare "ANNULLA".



Per azzerare il numero di copie

1 Effettuare le operazioni da **1** a **3** di "Per stampare tutti i fermi immagine (una copia per ciascuna immagine)".

2 Premere Δ o ∇ per selezionare "RESET", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata DPOF.

3 Premere Δ o ∇ per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**. Appare la schermata di riproduzione normale.

- Per annullare la selezione, selezionare "RITORNO".
- Il numero di copie viene azzerato per tutti i fermi immagine.

AVVERTENZA:

Mentre si eseguono le operazioni descritte in precedenza, non scollegare mai l'alimentazione, in quanto ciò potrebbe danneggiare i dati nella scheda di memoria.

Inizializzazione di una scheda di memoria

È possibile inizializzare una scheda di memoria in qualsiasi momento.

Dopo l'inizializzazione, vengono eliminate tutti i file e i dati memorizzati nella scheda di memoria, compresi quelli protetti.

1 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "MEMORY".

2 Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

3 Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.

4 Premere Δ o ∇ per selezionare "FORMATO", quindi premere **SET**. Viene visualizzata la schermata **FORMATO**.

5 Premere Δ o ∇ per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**. La scheda di memoria è inizializzata.

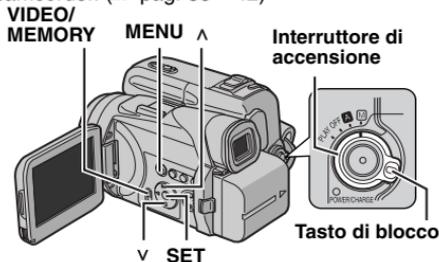
- Quando l'inizializzazione è conclusa, viene visualizzato "NESSUNA IMMAGINE MEMORIZZATA" o "NESSUNA CLIP E-MAIL MEMORIZZATA".
- Per annullare l'inizializzazione, selezionare "RITORNO".

**AVVERTENZA:**

Durante l'inizializzazione, non eseguire nessun'altra operazione (ad es. spegnere il camcorder). Inoltre, assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può danneggiarsi se la batteria si scarica durante l'inizializzazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, inizializzarla.

Modifica delle impostazioni dei menu

Questo camcorder è dotato di un sistema a menu su schermo di facile utilizzo, che semplifica molte impostazioni dettagliate del camcorder. (☞ pag. 38 – 42)



1 Per i menu di registrazione video e DSC:

- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO" o "MEMORY".
- Impostare l'interruttore di accensione su "M", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.

Per i menu di riproduzione video:

- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".
- Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY", tenendo premuto il tasto di blocco situato sull'interruttore.
- Per i menu di riproduzione DSC, consultare "RIPRODUZIONE DSC" (☞ pag. 29).

2 Aprire completamente il monitor LCD. (☞ pag. 19)

3 Premere MENU. Appare la schermata di menu.

4 Premere Δ o ∇ per selezionare la funzione desiderata, quindi premere SET. Appare il menu della funzione selezionata.

Schermata di menu per la registrazione video e DSC



Schermata di menu per la riproduzione video



5 La procedura di impostazione successiva dipende dalla funzione selezionata.

Menu senza menu secondari

TENDINA/DISSOLVEN
(☞ pag. 48)

AE PROGRAMMA
(☞ pag. 48)

ESPOSIZIONE
(☞ pag. 45)

BILANC. BIAN.
(☞ pag. 47)

1) Premere Δ o ∇ per selezionare il parametro desiderato.

● Esempio: Menu AE PROGRAMMA

2) Premere SET. La selezione è ultimata. La schermata di menu riappare.

● Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

3) Premere SET. La schermata di menu si chiude.

L'icona del menu selezionata lampeggia.



Menu con menu secondari

CAMERA
(☞ pag. 38)

MANUALE

(☞ pag. 39)

SISTEMA

(☞ pag. 39)

DISPLAY CAMERA

(☞ pag. 40)

DSC (☞ pag. 41)

VIDEO (☞ pag. 41)

DISPLAY VIDEO

(☞ pag. 42)

1) Premere Δ o ∇ per selezionare la funzione desiderata, quindi premere SET. Appare il menu secondario.

● Esempio: Menu CAMERA

2) Premere Δ o ∇ per selezionare il parametro desiderato.

3) Premere SET. La selezione è ultimata.

● Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

4) Premere SET. La schermata di menu riappare.

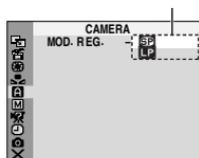
● Se si desidera impostare altri menu di funzione, ripetere la procedura.

5) Premere SET. La schermata di menu si chiude.

L'icona del menu selezionata lampeggia.



Menu secondario



Menu di registrazione

CAMERA

Le impostazioni del menu  CAMERA" diventano effettive quando l'interruttore di accensione è impostato su "A" o su "M". Tuttavia, le impostazioni di menu possono essere modificate solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "M".

[] = Preimpostato in fabbrica

MOD. REG.

[SP]: Per registrare in modalità SP (riproduzione normale)

LP: La modalità Long Play (LP) è più economica e consente di prolungare di 1,5 volte la durata della registrazione.

NOTE:

- Il doppiaggio audio (☞ pag. 55) e il montaggio a inserimento (☞ pag. 56) sono possibili sui nastri registrati in modalità SP.
- Se si cambia la modalità di registrazione, nel punto in cui è stato operato il cambiamento l'immagine riprodotta non risulterà nitida.
- Quando si registrano nastri con questo camcorder in modalità LP, si consiglia di utilizzare questo camcorder anche per la riproduzione.
- Durante la riproduzione di un nastro registrato con un altro camcorder, è possibile che vi siano dei disturbi oppure pause temporanee nell'audio.

MODULO AUDIO

[12BIT]: Consente la registrazione video dell'audio stereo su quattro canali separati ed è consigliata per l'uso quando si esegue il doppiaggio audio. (Equivalente alla modalità a 32 kHz dei modelli precedenti)

16BIT: Consente la registrazione video dell'audio stereo su due canali separati. (Equivalente alla modalità a 48 kHz dei modelli precedenti)

ZOOM

15X: Quando si imposta lo zoom digitale su "15X", l'ingrandimento dello zoom ritorna su 15X, poiché viene disattivato lo zoom digitale.

[60X]*: Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 15X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 60X con lo zoom digitale.

700X*: Consente di utilizzare lo zoom digitale. Elaborando e ingrandendo le immagini in modo digitale, è possibile ottenere fattori di ingrandimento da 15X (limite dello zoom ottico) a un massimo di 700X con lo zoom digitale.

* Disponibile solo quando l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "VIDEO".

FOTO/LENTO

[PIENO]: Modalità foto senza bordo

NEGATIVO: Modalità in negativo

PIN-UP: Modalità "Pin-Up" (effetto foto attaccata al muro)

BORDO: Modalità foto con bordo

LENTO: Modalità rallentatore dal vivo



[PIENO]

NEGATIVO

PIN-UP

BORDO

Per i dettagli su questa procedura, consultare "Rallentatore dal vivo" (☞ pag. 43) e "Foto (per la registrazione video)" (☞ pag. 44).

GAIN UP

OFF: Consente di riprendere scene buie senza regolazione della luminosità dell'immagine.

[AGC]: Nel complesso, l'immagine appare granulosa, ma è luminosa.

AUTO : La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente. La ripresa di un soggetto con illuminazione scarsa o insufficiente con velocità bassa dell'otturatore fornisce un'immagine più luminosa del modo AGC, ma i movimenti del soggetto non sono uniformi o naturali. L'aspetto complessivo può essere granuloso. Mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente, viene visualizzato .

NAVIGAZ.

[MANUALE]: Consente la creazione manuale di miniature. (☞ pag. 50)

5SEC / 15SEC / 30SEC / 60SEC:

Quando il tempo di registrazione è superiore al tempo di navigazione, l'immagine catturata viene memorizzata nella scheda di memoria come miniatura.

Ad esempio, "5SEC" è un'impostazione adatta a registrare brevi scene con le miniature.

(☞ pag. 49) Tuttavia, le miniature memorizzate possono richiedere molta memoria. In questo caso si consiglia di utilizzare una scheda di memoria di grande capacità.

OFF: Disattiva la funzione.

- L'indicatore  viene visualizzato quando "NAVIGAZ." è impostato su qualsiasi parametro diverso da "MANUALE" e "OFF".

MIC AUX.

OFF: L'indicatore del livello del microfono ausiliario non compare.

[BIFONICO]: Visualizza l'indicatore del livello del microfono ausiliario quando si collega un microfono opzionale. (☞ pag. 51)

MANUALE

Le impostazioni del menu  "MANUALE" diventano effettive solo quando l'interruttore di accensione è impostato su .

[] = Preimpostato in fabbrica

DIS

OFF: Disattiva la funzione.

ON ]: Per compensare immagini instabili provocate da tremolii della fotocamera, in particolare con ingrandimenti elevati.

NOTE:

- In caso di eccessivo movimento della mano che tiene la fotocamera, e a seconda delle condizioni di ripresa, un'accurata stabilizzazione potrebbe non essere possibile.
- Se non è possibile usare lo stabilizzatore, l'indicatore  lampeggia o si spegne.
- Quando si effettuano riprese con l'apparecchio montato su un treppiede, disattivare questa modalità.

5S

[OFF]: Disattiva la funzione di registrazione di 5 secondi.

5S: Attiva la funzione di registrazione di 5 secondi. (→ pag. 43)

Anim.: Consente di registrare solo pochi fotogrammi. Utilizzando un oggetto inanimato e modificandone la posizione tra una ripresa e l'altra, è possibile registrare il soggetto come se fosse in movimento.

TELE MACRO

[OFF]: Disattiva la funzione.

ON: Quando la distanza a cui si trova il soggetto è inferiore a 1 m, impostare "TELE MACRO" su "ON". Si può riprendere il più grande soggetto possibile a una distanza di circa 50 (60*) cm.
* Solo GR-DF470

NOTA:

A seconda della posizione dello zoom, l'obiettivo potrebbe perdere la messa a fuoco.

MODO WIDE

[OFF]: Registra senza cambiare la proporzione tra altezza e larghezza (il formato) dello schermo. Per la riproduzione su un televisore con un formato normale.

CINEMA**]: Aggiunge una banda nera nella parte superiore e inferiore dello schermo. Appare l'indicazione . Durante la riproduzione su televisori con schermo panoramico, le bande nere nella parte alta e in

quella bassa dello schermo vengono eliminate e il formato dello schermo diventa 16:9. Quando si usa questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Durante la riproduzione/registrazione su televisori 4:3, sul monitor LCD e nel mirino, viene inserita una banda nera nella parte superiore e in quella inferiore dello schermo, e l'immagine acquisisce l'aspetto di un film 16:9 in formato "letterbox".

COMPRESI**]: Per la riproduzione su televisori formato 16:9; ingrandisce in modo naturale l'immagine, per adattarla allo schermo senza distorsioni. Appare l'indicazione . Quando si usa questa funzione, consultare il manuale di istruzioni del televisore con schermo panoramico. Durante la riproduzione/registrazione su televisori 4:3, sul monitor LCD e nel mirino, l'immagine viene allungata verticalmente.

D.WIDE**]: Appare l'indicazione . La portata dello zoom viene aumentata oltre la massima portata ottica grandangolare. L'impostazione del grandangolo di questa modalità equivale all'uso di un obiettivo di conversione grandangolare da 0,7X. È possibile usare lo zoom da 0,7X a 10X. Questa modalità è adatta all'uso in piccoli ambienti. (solo GR-DF570)

** **DISPONIBILE** solo quando l'interruttore VIDEO/ **MEMORY** è impostato su "VIDEO".

NO VENTO

[OFF]: Disattiva la funzione.

ON ]: Aiuta a ridurre il rumore creato dal vento. Appare l'indicazione . La qualità del suono cambia. Questo è normale.

SISTEMA

Le funzioni  "SISTEMA" che sono impostate quando l'interruttore di accensione è impostato su  si applicano anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "PLAY".

[] = Preimpostato in fabbrica

BEEP

OFF: Anche se non viene riprodotto acusticamente durante le riprese, il suono dell'otturatore viene registrato sul nastro.

BEEP: Il segnale acustico suona quando si accende o si spegne il camcorder, nonché all'inizio e alla fine della registrazione. Serve anche ad attivare l'effetto sonoro dell'otturatore. (→ pag. 28, 44)

[MELODIA]: Invece di un segnale acustico, quando viene effettuata un'operazione si sente una melodia. Serve anche ad attivare l'effetto sonoro dell'otturatore. (☞ pag. 28, 44)

TELECOM.

OFF: Disattiva le funzioni dal telecomando.

[ON]: Attiva le funzioni dal telecomando.

MODO DEMO

OFF: La dimostrazione automatica non avrà luogo.

[ON]: Esegue la dimostrazione di determinate funzioni, quali esposizione programmata con effetti speciali, ecc., e può essere utilizzata per verificare il funzionamento di queste funzioni. La dimostrazione si avvia nei casi seguenti:

- Quando la schermata di menu viene chiusa dopo aver impostato "MODO DEMO" su "ON".
- Con "MODO DEMO" impostato su "ON", se non viene effettuata alcuna operazione per circa 3 minuti dopo aver impostato l'interruttore di accensione su "A" o "M".
- L'esecuzione di qualsiasi operazione durante la dimostrazione interrompe temporaneamente la dimostrazione. Dopodiché, se non viene eseguita alcuna operazione per oltre 3 minuti, la dimostrazione riprende.

NOTE:

- Se il camcorder contiene una cassetta, non è possibile attivare la dimostrazione.
- "MODO DEMO" rimane su "ON" anche se si spegne il camcorder.
- Se "MODO DEMO" rimane su "ON", alcune funzioni non saranno disponibili. Dopo aver visto una dimostrazione, impostarlo su "OFF".

PRIORITÀ

[LCD]: L'immagine viene visualizzata sul monitor LCD, quando il mirino viene estratto mentre il monitor LCD è aperto.

MIRINO: L'immagine viene visualizzata sul mirino, quando il mirino viene estratto mentre il monitor LCD è aperto.

CAM RESET

ESEGUI: Ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.

[RITORNO]: Non ripristina tutte le impostazioni alle preimpostazioni di fabbrica.

DISPLAY CAMERA

- L'impostazioni del menu  (DISPLAY CAMERA) sono valide anche quando l'interruttore di accensione è impostato su "A". Tuttavia, le impostazioni di menu possono essere modificate

solo quando l'interruttore di accensione è impostato su "M".

- Le impostazioni  (DISPLAY CAMERA), tranne "LUMINOSO" e "LIV. AUDIO", sono valide solo per le riprese.

[] = Preimpostato in fabbrica

LUMINOSO

☞ pag. 17, "Regolazione della luminosità della visualizzazione"

SU SCHERMO

LCD: Impedisce che la visualizzazione (tranne la data, l'ora e il codice temporale) del camcorder appaia sullo schermo del televisore collegato.

[LCD/TV]: Quando il camcorder è collegato ad un televisore, fa apparire la visualizzazione del camcorder sullo schermo di quest'ultimo.

DATA/ORA

OFF: La data e l'ora non appaiono.

[AUTO]: Visualizza la data/ora per circa 5 secondi quando l'interruttore di accensione è impostato da "OFF" su "A" o "M".

ON: La data e l'ora vengono sempre visualizzate.

- È anche possibile attivare/disattivare l'indicazione della data premendo il tasto **DISPLAY** sul telecomando. (☞ pag. 23, 52)

COD. TEMPO

[OFF]: Il codice temporale non viene visualizzato.

ON: Il codice temporale viene visualizzato sul camcorder e sul televisore collegata. Durante la registrazione non vengono visualizzati i numeri dei fotogrammi. (☞ pag. 21)

LANGUAGE

[ENGLISH] / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / فارسی / عربي / 中文 / 汉语

È possibile cambiare l'impostazioni della lingua. (☞ pag. 16)

LIV. AUDIO.

[OFF]: L'indicatore del livello del microfono ausiliario non viene visualizzato.

ON: Visualizza l'indicatore del livello del microfono ausiliario quando è collegato un microfono opzionale. (☞ pag. 8)

REG. OROL.

☞ pag. 16, "Impostazione della data e dell'ora"



[] = Preimpostato in fabbrica

QUALITÀ

[FINE] / STANDARD

La modalità di qualità immagine può essere selezionata in base alle proprie esigenze. Sono disponibili due modalità di qualità immagine: FINE () e STANDARD () (in ordine di qualità).

NOTA:

Il numero di immagini memorizzabili dipende dalla qualità immagine selezionata, nonché dalla composizione dei soggetti nelle immagini e dal tipo di scheda di memoria utilizzata. (☞ pag. 28)

DIM.IMMAG.

640 x 480 / 1024 x 768 / [1152 x 864]* / 1600 x 1200*

La modalità di dimensioni immagine può essere selezionata in base alle proprie esigenze. (☞ pag. 28)

* Solo GR-DF570

NOTA:

È possibile modificare l'impostazioni solo quando l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "MEMORY".

SELEZ.REG.

[(NASTRO)]: Quando si esegue la registrazione di foto con l'interruttore VIDEO/MEMORY impostato su "VIDEO", i fermi immagine vengono registrati solo sul nastro.

➡ / (NAS/SCH): Quando si esegue la registrazione di foto con l'interruttore VIDEO/MEMORY impostato su "VIDEO", i fermi immagine vengono registrati non solo sul nastro ma anche sulla scheda di memoria (con una risoluzione di 640 x 480 pixel). In questa modalità, la selezione "FOTO/LENTO" nel menu CAMERA è applicabile anche alla registrazione su scheda di memoria.

RIP. INT

[OFF]: Disattiva la funzione.

ON: Attiva la ripresa a intervalli. (☞ pag. 29)

TEMPO INT.

15 SEC / 30 SEC / [1 MIN] / 2 MIN / 5 MIN / 10 MIN / 30 MIN / 60 MIN

Consente di selezionare l'intervallo di ripresa per la ripresa a intervalli. (☞ pag. 29)

Menu di riproduzione

VIDEO

[] = Preimpostato in fabbrica

MODO AUDIO e NARRAZIONE

Nel corso della riproduzione del nastro, il camcorder rileva la modalità audio con cui è stata effettuata la registrazione, e riproduce il suono di conseguenza. Selezionare il tipo di audio con il quale si vuole accompagnare l'immagine riprodotta. Seguendo la spiegazione dell'accesso al menu a pagina 37, selezionare la voce "MODO AUDIO" o "NARRAZIONE" dalla schermata di menu e impostarla sul parametro desiderato.

MODO AUDIO

[STEREO]: Il suono viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

AUDIO L : Il suono dal canale "L" è emesso.

AUDIO R : Il suono dal canale "R" è emesso.

NARRAZIONE

[OFF]: L'audio originale viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

ON: L'audio doppiato viene emesso in stereo su entrambi i canali "L" e "R". (☞ pag. 55)

MIX: L'audio originale e quello doppiato vengono combinati ed emessi in stereo su entrambi i canali "L" e "R".

MOD. REG. [SP] / LP

Consente di impostare la modalità di registrazione video (SP o LP) a seconda delle preferenze. Quando si utilizza questo camcorder come registratore durante la duplicazione, si consiglia di utilizzare "MOD. REG." nel menu VIDEO. (☞ pag. 52, 53)

 **COPIA**

[OFF]: Quando si preme il tasto **SNAPSHOT** durante la riproduzione del nastro, l'immagine riprodotta entra in pausa e la riproduzione normale viene ripresa dopo circa 6 secondi. (L'immagine statica non viene registrata.)

ON: Consente la duplicazione su una scheda di memoria dei fermi immagine registrati su un nastro. (☞ pag. 33)

CANC. NAV.

SEL.IMMAG. / **SEL.NASTRO** / **TUTTE** / **RITORNO**

☞ pag. 50, "Per cancellare delle miniature"

RIC. SPAZ.

☞ pag. 22, "Ricerca di spazi vuoti"

INGR. S/AV

[OFF]: Disattiva l'ingresso del segnale audio/video dai connettori AV ed S-Video. (☞ pag. 53)

ON: Attiva l'ingresso del segnale audio/video dai connettori AV ed S-Video. (☞ pag. 53)

NOTA:

Se è impostato su "ON", l'ingresso S-Video ha la priorità sull'ingresso videocomposito.

 **SISTEMA**

Ogni impostazione è collegata a "SISTEMA", che appare quando l'interruttore di accensione è impostato su "M". (☞ pag. 37)

- I parametri sono gli stessi descritti a pagina 39.

 **DISPLAY VIDEO**

Le impostazioni "DISPLAY VIDEO", tranne "LUMINOSO" and "LIV. AUDIO", sono valide solo per la riproduzione dei filmati.

- I parametri (tranne "OFF" nelle impostazioni SU SCHERMO) sono gli stessi della descrizione (DISPLAY CAMERA) a pagina 40.

[] = Preimpostato in fabbrica

LUMINOSO

☞ pag. 17, "Regolazione della luminosità della visualizzazione"

SU SCHERMO OFF / [LCD] / LCD/TV

Quando è impostato su "OFF", la visualizzazione del camcorder scompare.

DATA/ORA [OFF] / AUTO / ON

Quando è impostato su "AUTO", la data/ora viene visualizzata nei casi seguenti:

- Quando inizia la riproduzione. Il camcorder visualizza la data/ora di registrazione delle scene.
- Quando la data cambia durante la riproduzione.

COD. TEMPO [OFF] / ON

☞ pag. 21, "Time code (codice temporale)"

LANGUAGE

[ENGLISH] / FRANÇAIS / DEUTSCH / ESPAÑOL / ITALIANO / NEDERLANDS / PORTUGUÊS / РУССКИЙ / فارسی / عربي / 中文 / 汉语

È possibile cambiare l'impostazioni della lingua. (☞ pag. 16)

LIV. AUDIO. [OFF] / ON

☞ pag. 40, "LIV. AUDIO."

Illuminatore a LED

L'illuminatore a LED può essere utilizzato per schiarire il soggetto in ambienti scuri durante la registrazione video o le riprese DSC.



Illuminatore a LED

1 Premere ripetutamente **LIGHT** per cambiare l'impostazione.

OFF: Spegne l'illuminatore.

ON: L'illuminatore è sempre acceso. (Appare )

AUTO: L'illuminatore si accende automaticamente in ambienti scuri. (Appare )

2 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione video o **SNAPSHOT** per scattare un'immagine statica.

NOTE:

- Prestare attenzione a non puntare l'illuminatore a LED direttamente verso gli occhi.
- Se la luce non raggiunge il soggetto, verrà attivata la funzione di ripresa notturna ("Night-Scope"), che renderà possibile riprendere il soggetto più chiaramente.
- Sussiste una differenza nella luminosità delle immagini riprese tra l'area centrale che viene illuminata dall'illuminatore a LED e le aree circostanti (che saranno più scure).
- Poiché i soggetti vengono ripresi a una velocità dell'otturatore ridotta quando l'impostazione dell'illuminatore a LED è su "ON", appariranno leggermente mossi.

Rallentatore dal vivo

Questa funzione è utile per registrare o riprodurre a bassa velocità momenti preziosi o difficili da vedere. L'audio viene registrato e riprodotto in tempo reale.

1 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO".

2 Impostare "FOTO/LENTO" su "LENTO". (☞ pag. 37, 38) Viene visualizzato l'indicatore di rallentatore dal vivo .

3 Premere **SLOW** durante la registrazione o riproduzione.

- Le immagini in movimento vengono divise in quattro riquadri. Le immagini vengono registrate o riprodotte per 1,5 secondi, quindi riprende la normale registrazione o riproduzione.

Registrazione di 5 secondi

È possibile registrare una vacanza o un evento importante in sequenze di 5 secondi, per mantenere un ritmo veloce. Questa funzione è disponibile solo per la registrazione video.

1 Impostare "5S" su "5S". (☞ pag. 39)

- Appare l'indicazione "5S".

2 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione; dopo 5 secondi il camcorder entra automaticamente in modalità di attesa della registrazione.

- Anche se si preme di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione entro 5 secondi dall'inizio della registrazione, la modalità di attesa della registrazione non viene attivata.

3 Per uscire dalla modalità 5S, selezionare "OFF" al punto **1**.

Per scattare una foto nella modalità di registrazione di 5 secondi

Invece di premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione al punto **2**, selezionare la modalità Foto desiderata nel menu CAMERA (☞ pag. 38), quindi premere **SNAPSHOT**. Il camcorder registra un fermo immagine della durata di 5 secondi. Quando "5S" è impostato su "Anim." questa funzione non è disponibile.

NOTA:

Quando "5S" è impostato su "Anim." la modalità di registrazione di 5 secondi non è disponibile. Al suo posto, viene effettuata la registrazione in animazione di solo pochi fotogrammi.

Ripresa notturna (“Night-Scope”)

Rende i soggetti o i luoghi scuri più luminosi di quanto potrebbero esserlo con una buona luce naturale. L'immagine registrata può avere un aspetto di lampeggiamento a causa della bassa velocità dell'otturatore.

1 Impostare l'interruttore di accensione su .

2 Impostare  su “RIPR. NOTT.”.

( pag. 48) Viene visualizzato l'indicatore Night-Scope .

- La velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente per produrre una sensibilità fino a 25 volte maggiore.
- “A” appare accanto a  mentre la velocità dell'otturatore viene regolata automaticamente.

Per disattivare la funzione Night-Scope

Impostare  su “OFF” in modo da far scomparire l'indicatore Night-Scope.

NOTE:

- Quando è in uso la funzione Night-Scope, le seguenti funzioni o impostazioni non possono essere attivate, e l'indicatore lampeggia o si spegne:
 - Alcune modalità di “Esposizione programmata con effetti speciali” ( pag. 48).
 - “GAIN UP” nel menu CAMERA ( pag. 38).
 - “DIS” nel menu MANUALE ( pag. 39).
- Durante l'uso della funzione Night-Scope, la messa a fuoco del camcorder può risultare difficoltosa. Per evitare problemi, si raccomanda di utilizzare un treppiede.

Foto (per la registrazione video)

Questa funzione consente di registrare sul nastro i fermi immagine che appaiono come fotografie.

1 Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su “VIDEO”.

2 Impostare l'interruttore di accensione su .

3 Impostare “FOTO/LENTO” sulla modalità desiderata. ( pag. 37, 38) Viene visualizzato l'indicatore di Istantanea .

4 Premere **SNAPSHOT**.

- Si sente l'effetto sonoro dello scatto dell'otturatore.
- Appare l'indicazione “PHOTO” e un fermo immagine viene registrato per circa 6 secondi, quindi il camcorder torna alla modalità di attesa della registrazione.
- È possibile scattare foto anche durante la registrazione. Un fermo immagine verrà registrato per circa 6 secondi, quindi riprenderà la registrazione normale.
- Indipendentemente dalla posizione dell'interruttore di accensione (“A” o ), la registrazione di foto viene eseguita con la modalità foto selezionata.

Modalità scatto motorizzato (Motor Drive)

Se si tiene premuto **SNAPSHOT** al punto **4**, si ottiene un effetto simile a quello delle fotografie sequenziali. (Intervallo tra i fermi immagine: circa 1 secondo)

- La modalità Motor Drive viene disattivata quando “SELEZ.REG.” è impostato su     .
- ( pag. 41)

Messa a fuoco manuale

Il sistema di messa a fuoco automatica a gamma completa del camcorder consente di realizzare riprese senza interruzioni, dai primi piani (ad una distanza minima di 5 cm circa dal soggetto) all'infinito.

A seconda delle condizioni di ripresa, tuttavia, potrebbe non essere possibile riuscire ad ottenere una corretta messa a fuoco. In questo caso, utilizzare la modalità di messa a fuoco manuale.

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

2 Premere **FOCUS**. Appare l'indicatore della messa a fuoco manuale.

3 Premere < o > per mettere a fuoco un soggetto.

- Quando il livello di messa a fuoco non può essere regolato a distanze maggiori o minori di quella su cui si trova al momento, lampeggia l'indicazione "▲" o "●".

4 Premere **SET**. La regolazione della messa a fuoco è ultimata.

Per reimpostare la messa a fuoco automatica

Premere **FOCUS** due volte o portare l'interruttore di accensione su "A".

La messa a fuoco manuale è consigliata nelle situazioni elencate di seguito.

- Se due soggetti si sovrappongono nella stessa scena.
- In condizioni di illuminazione molto scarsa.*
- Se il soggetto è privo di contrasto (differenze tra zone luminose e zone scure), come nel caso di pareti o muri uniformi, di un solo colore o del cielo azzurro e senza nubi.*
- Se un soggetto scuro risulta scarsamente visibile nel monitor LCD o nel mirino.*
- Se la scena contiene forme o disegni molto piccoli o identici, ripetuti con regolarità.
- Se la scena è illuminata da raggi solari o luce riflessa da uno specchio d'acqua.
- In caso di ripresa di una scena con sfondo ad alto contrasto.

* Il seguente avvertimento sul basso contrasto viene visualizzato e lampeggia: ▲, ◀, ▶ e ●.



Indicatore della messa a fuoco manuale

Controllo dell'esposizione

Si consiglia di procedere al controllo manuale dell'esposizione nei casi seguenti:

- Quando si effettuano riprese in controluce o se lo sfondo è troppo luminoso.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o campi da sci.
- Quando lo sfondo è particolarmente scuro o il soggetto è luminoso.

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

2 Impostare "E3" su "MANUALE". (→ pag. 37)

- Appare l'indicatore di controllo dell'esposizione.

3 Per rendere più chiara l'immagine, premere >. Per rendere più scura l'immagine, premere <. (massimo ±6)

- L'esposizione +3 ha lo stesso effetto della funzione di compensazione del controluce. (→ pag. 46)
- L'esposizione -3 ha lo stesso effetto dell'impostazione di "E1" su "FARETTO". (→ pag. 49)

4 Premere **SET**. La regolazione dell'esposizione è ultimata.

Per tornare al controllo automatico dell'esposizione

Selezionare "AUTO" al punto **2**. In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "A".

NOTE:

- Non è possibile utilizzare il controllo manuale dell'esposizione se allo stesso tempo "E1" è impostato su "FARETTO" o "NEVE" (→ pag. 48), oppure con la compensazione del controluce.
- Se la regolazione non provoca alcuna variazione visibile di luminosità, impostare "GAIN UP" su "AUTO". (→ pag. 37, 38)

Blocco del diaframma

Come la pupilla dell'occhio umano, il diaframma si contrae in ambienti ben illuminati per evitare una penetrazione eccessiva della luce e si espande in ambienti poco illuminati per lasciare entrare più luce.

Utilizzare questa funzione nelle seguenti situazioni:

- Quando si riprende un soggetto in movimento.
- Quando la distanza a cui si trova il soggetto cambia (e quindi le dimensioni del soggetto sul monitor LCD o nel mirino cambiano), ad esempio quando il soggetto si sta spostando indietro.
- Quando si effettuano riprese con sfondi riflettenti per natura, quali spiagge o campi da sci.
- Quando si effettuano riprese di soggetti illuminati da riflettori.
- Quando si fa uso dello zoom.

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

2 Impostare "M" su "MANUALE". (☞ pag. 37)

● Appare l'indicatore di controllo dell'esposizione.

3 Regolare lo zoom in modo che il soggetto occupi l'intera area del monitor LCD o del mirino, quindi tenere premuto **SET** per più di 2 secondi. Appaiono l'indicatore di controllo dell'esposizione e l'indicazione "L".

4 Premere **SET**. L'indicazione "L" cambia in "L" e il diaframma viene bloccato.

Per tornare al controllo automatico del diaframma

Selezionare "AUTO" al punto **2**. In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "M".

- L'indicatore di controllo dell'esposizione e "L" scompaiono.

Per bloccare il controllo dell'esposizione e il diaframma

Dopo il punto **2**, regolare l'esposizione premendo Δ o ∇ . Quindi, bloccare il diaframma al punto **3** e **4**. Per il blocco automatico, selezionare "AUTO" al punto **2**. Il controllo dell'esposizione e il diaframma diventano automatici.

Compensazione del controluce

La compensazione del controluce schiarisce rapidamente il soggetto.

Con il funzionamento semplificato, la funzione di compensazione del controluce schiarisce la porzione scura del soggetto aumentando l'esposizione.

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

2 Premere **BACK LIGHT** in modo che venga visualizzato l'indicatore della compensazione del controluce "L".

Per annullare la compensazione del controluce

Premere due volte **BACK LIGHT** in modo che l'indicatore "L" scompaia.

NOTA:

L'uso della compensazione del controluce può far diventare troppo forte la luce intorno al soggetto e sbiancare quest'ultimo.

Controllo dell'esposizione spot

La selezione di un'area di misurazione spot consente una compensazione dell'esposizione più precisa. È possibile selezionare una delle tre aree di misurazione sul monitor LCD/mirino.

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

2 Premere due volte **BACK LIGHT** per far apparire l'indicatore di controllo dell'esposizione spot "S".

- Al centro del monitor LCD/mirino viene visualizzato un riquadro dell'area di misurazione spot.

3 Premere $>$ o $<$ per selezionare il riquadro dell'area di misurazione spot desiderato.

4 Premere **SET**.

- Il controllo dell'esposizione spot viene attivata.
- L'esposizione viene regolata per rendere la luminosità dell'area selezionata più appropriata.

Per bloccare il diaframma

Dopo il punto **3**, premere e tenere premuto **SET** per più di 2 secondi. L'indicazione "L" viene visualizzata e il diaframma viene bloccato.

Per annullare il controllo dell'esposizione spot

Premere una sola volta **BACK LIGHT** in modo che l'indicatore "S" scompaia.

NOTE:

- Non è possibile utilizzare il controllo dell'esposizione spot insieme alle seguenti funzioni.
 - "COMPRIMI" in "MODO WIDE" (☞ pag. 39)
 - "CONSECUT." in "AE PROGRAMMA" (☞ pag. 48)
 - Zoom digitale (☞ pag. 20)
 - Controllo manuale dell'esposizione
- A seconda del luogo e delle condizioni di ripresa, potrebbe non essere possibile ottenere risultati ottimali.

Regolazione del bilanciamento del bianco

Il termine "bilanciamento del bianco" si riferisce alla correttezza della riproduzione del colore nelle varie condizioni di illuminazione. Se il bilanciamento del bianco è corretto, tutti gli altri colori vengono riprodotti accuratamente. Normalmente, il bilanciamento del bianco viene regolato in modo automatico. Tuttavia, chi è pratico dell'uso del camcorder preferisce regolare questa funzione manualmente, per una resa più professionale del colore e della tinta.

Per cambiare l'impostazione

Impostare  sulla modalità desiderata. (☞ pag. 37)

- Appare l'indicatore della modalità selezionata, tranne "AUTO".

[**AUTO**]: Il bilanciamento del bianco viene regolato automaticamente.

 **B.B.MAN.:** La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione. (☞ "Regolazione manuale del bilanciamento del bianco")

 **FINE:** In esterni con cielo sereno.

 **NUVOLE:** In esterni con cielo nuvoloso.

 **ALOGENO:** Quando si usa una lampada video o sorgenti di luce simili.

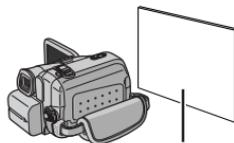
[] = Preimpostato in fabbrica

Per tornare al bilanciamento automatico del bianco

Impostare  su "AUTO". (☞ pag. 37)
In alternativa, impostare l'interruttore di accensione su "**A**".

Regolazione manuale del bilanciamento del bianco

La regolazione del bilanciamento del bianco va effettuata manualmente nelle riprese in varie condizioni di illuminazione.



Carta bianca

- 1 Impostare l'interruttore di accensione su "**M**".
- 2 Selezionare "B.B.MAN." nel menu  "BILANC.BIAN.". (☞ pag. 37)
 - L'indicazione  lampeggia lentamente.
- 3 Tenere un foglio di carta bianca di fronte al soggetto. Regolare lo zoom o posizionarsi in modo che il foglio di carta occupi interamente lo schermo.
- 4 Tenere premuto **SET** finché  non inizia a lampeggiare rapidamente.
 - Una volta completata la regolazione,  torna a lampeggiare normalmente.
- 5 Premere due volte **SET**. La schermata di menu si chiude e appare l'indicatore di bilanciamento manuale del bianco .

NOTE:

- Al punto **3**, può risultare difficile mettere a fuoco sulla carta bianca. In questi casi, regolare la messa a fuoco manualmente. (☞ pag. 45)
- È possibile riprendere un soggetto nelle più svariate condizioni di illuminazione in interni (luce naturale o fluorescente, luce di candela, ecc.). Dal momento che la temperatura del colore è diversa a seconda della sorgente luminosa, la sfumatura di colore che il soggetto assume varia a seconda delle predisposizioni usate per il bilanciamento del bianco. Questa funzione può quindi essere utilizzata per ottenere dei risultati più naturali.
- Una volta regolato il bilanciamento del bianco manualmente, la regolazione viene mantenuta anche se si spegne il camcorder o si rimuove la batteria.

Effetti di tendina o dissolvenza

Questi effetti consentono di utilizzare delle transizioni professionali da una scena all'altra. È possibile utilizzarli per rendere più interessante il passaggio da una scena alla successiva.

Le tendine o le dissolvenze funzionano quando la registrazione video è in corso o interrotta.

1 Impostare l'interruttore **VIDEO/MEMORY** su "VIDEO".

2 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

3 Impostare "E" sulla modalità desiderata. (→ pag. 37)

- Il menu **TENDINA/DISSOLVEN** scompare e l'effetto viene predisposto per l'attivazione.
- Appare l'indicatore dell'effetto selezionato.

4 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per attivare la dissolvenza o la tendina in entrata o in uscita.

Per disattivare l'effetto selezionato

Selezionare "OFF" al punto **3**. L'indicatore dell'effetto scompare.

NOTE:

- È possibile aumentare la durata di una tendina o una dissolvenza tenendo premuto il tasto di avvio ed arresto della registrazione.
- Alcuni effetti di tendina e dissolvenza non possono essere utilizzati con certe modalità di esposizione programmata con effetti speciali. (Vedere a destra.) In questo caso, l'indicatore selezionato lampeggia o si spegne.

E TENDINA/DISSOLVEN

OFF: Disattiva la funzione. (Preimpostato in fabbrica)

WH DISSOL-BIANCO: Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo bianco.

BK DISSOL-NERO: Dissolvenza in apertura o in chiusura su schermo nero.

BW DISSOL-B.N.: Dissolvenza in apertura da uno schermo in bianco e nero su uno schermo a colori o in chiusura da uno schermo a colori su uno schermo in bianco e nero.

TEND.-ANGOLO: Tendina in apertura su schermo nero a partire dall'angolo superiore destro verso l'angolo inferiore sinistro, oppure in chiusura in senso inverso, lasciando lo schermo nero.

TEND.-SCHERMO: L'immagine appare al centro di uno schermo nero e si allarga progressivamente verso gli angoli, oppure si restringe gradualmente dagli angoli verso il centro.

TEND.-SCIVOL.: L'immagine entra spostandosi da destra verso sinistra, o esce da sinistra verso destra.

TEND.-PORTA: La scena viene scoperta a partire dal centro di uno schermo nero, che si apre in due metà verso destra e verso sinistra, oppure viene coperta dallo schermo nero che si richiude in modo analogo da destra e da sinistra.

TEND.-SCORR.: La scena entra scorrendo dalla parte inferiore verso quella superiore di uno schermo nero, o scompare progressivamente scorrendo dall'alto verso il basso e lasciando lo schermo nero.

TEND.-IMPOSTA: La scena entra dal centro di uno schermo nero verso la parte superiore e quella inferiore, o esce dalla parte superiore e da quella inferiore verso il centro, lasciando lo schermo nero.

Esposizione programmata con effetti speciali

1 Impostare l'interruttore di accensione su "M".

2 Impostare "E" sulla modalità desiderata. (→ pag. 37)

- Il menu **AE PROGRAMMA** scompare e l'effetto selezionato viene attivato.
- Appare l'indicatore dell'effetto selezionato.

Per disattivare l'effetto selezionato

Selezionare "OFF" al punto **2**. L'indicatore dell'effetto scompare.

NOTE:

- È possibile modificare l'esposizione programmata con effetti speciali durante la registrazione o l'attesa della registrazione.
- Durante la modalità di ripresa notturna (Night-Scope) non è possibile utilizzare alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali.
- Quando un soggetto è troppo chiaro o riflettente, potrebbe apparire una striscia verticale (effetto scia). L'effetto scia tende a verificarsi quando si seleziona la modalità "SPORT" o una qualsiasi delle modalità "IMPOSTA 1/250 - 1/4000".
- Alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali non possono essere utilizzate con determinate tendine o dissolvenze. (Vedere a sinistra.) In questo caso, l'indicatore selezionato lampeggia o si spegne.

AE PROGRAMMA

OFF: Disattiva la funzione. (Preimpostato in fabbrica)

RIPR. NOTT.: (☞ pag. 44)

1/50 IMPOSTA 1/50: La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/50 di secondo. Le bande nere che compaiono generalmente quando si riprende uno schermo televisivo si assottigliano.

1/120 IMPOSTA 1/120: La velocità dell'otturatore è fissata a un 1/120 di secondo. Lo sfarfallio che si verifica quando si effettuano riprese sotto una luce fluorescente oppure una lampada a vapori di mercurio viene ridotto.

IMPOSTA 1/250/ IMPOSTA 1/500/ IMPOSTA 1/1000*/ IMPOSTA 1/2000*/ IMPOSTA 1/4000*: Queste impostazioni consentono di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, per una riproduzione al rallentatore vivida e stabile, fissando le variabili della velocità dell'otturatore. Utilizzare queste impostazioni quando la regolazione automatica non funziona bene, utilizzando la modalità **SPORT**. Quanto più elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione di controllo dell'otturatore in buone condizioni di luce.

 **SPORT**

(Velocità variabile dell'otturatore: 1/250 – 1/4000):

Questa impostazione consente di catturare immagini in rapido movimento fotogramma per fotogramma, consentendo così una riproduzione al rallentatore vivida e stabile. Quanto più elevata la velocità dell'otturatore, tanto più l'immagine risulta scura. Utilizzare la funzione di controllo dell'otturatore in buone condizioni di luce.

 **NEVE:** Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo scuri quando si riprende in ambienti molto luminosi, ad esempio sulla neve.

 **FARETTO:** Compensa soggetti che potrebbero altrimenti apparire troppo chiari quando si riprende sotto luci dirette molto forti, come i riflettori.

 **CREPUSCOLO:** Fa sembrare più naturali le scene riprese di sera. Il bilanciamento del bianco (☞ pag. 47) viene impostato automaticamente su “☉”, ma può essere modificato in base alle proprie esigenze. Quando si sceglie la funzione “Twilight”, il

camcorder regola automaticamente la messa a fuoco da circa 10 m all'infinito. Se la distanza è inferiore a 10 m, regolare la messa a fuoco manualmente.

 **SEPIA:** Le scene registrate hanno una tonalità marroncina, simile a quella delle vecchie fotografie. Per ottenere un aspetto classico, si può combinare questo effetto con la modalità “Cinema”.

B/W MONOCOLORE: Come i film in bianco e nero classici, le riprese vengono registrate in bianco e nero; utilizzato insieme alla modalità “Cinema”, esalta l'effetto “Classic film”.

 **FILM CLASSICO*:** Applica un effetto stroboscopico alle scene registrate.

 **CONSECUT.*:** Le registrazioni appaiono come una serie di istantanee consecutive.

 **SPECCHIO*:** Crea un'immagine speculare sulla metà destra dello schermo, affiancata all'immagine normale sull'altra metà.

* Disponibile solo quando l'interruttore **VIDEO/MEMORY** è impostato su “VIDEO”.

Funzione di navigazione

La funzione di navigazione aiuta a controllare il contenuto dei nastri creando delle miniature su una scheda di memoria.

Prima di proseguire

Per utilizzare le funzioni di navigazione, caricare una cassetta e una scheda di memoria, quindi impostare il commutatore **VIDEO/MEMORY** su “VIDEO”.

Per creare delle miniature automaticamente durante la registrazione video

1 Impostare “NAVIGAZ.” sul tempo di memorizzazione di navigazione desiderato. (☞ pag. 37, 38)

● Se sullo schermo appare l'indicatore “” lampeggiante, aspettare che smetta di lampeggiare. Se il simbolo non smette di lampeggiare dopo un po' di tempo, controllare che sia inserita una scheda di memoria.

2 Impostare l'interruttore di accensione su “**A**” o “**M**”.

3 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la registrazione.

- Quando il tempo di registrazione supera il tempo di navigazione impostato al passo 1, appare brevemente, quindi viene catturata l'immagine nel punto in cui inizia la registrazione e viene salvata sulla scheda di memoria come immagine miniatura.
- Se si preme il tasto di avvio ed arresto della registrazione prima che il simbolo smetta di lampeggiare, verrà catturata l'immagine del punto della registrazione in cui la scheda di memoria inserita è stata riconosciuta.

4 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per terminare la registrazione.

Per creare delle miniature manualmente dopo la registrazione video

- 1** Impostare "NAVIGAZ." su "MANUALE". (☞ pag. 37, 38)
- 2** Impostare l'interruttore di accensione su o .
- 3** Dopo la registrazione, premere **STORE**.
- L'indicatore appare brevemente e l'immagine catturata viene memorizzata nella scheda di memoria come miniatura.

NOTE:

- Sullo schermo appare anche il numero di miniature restanti che è possibile memorizzare, quando tale numero è uguale o inferiore a 10. Se "SELEZ.REG." è impostato su nel menu DSC, il numero indica quante immagini di 640 x 480 pixel è possibile memorizzare.
- Se "5S" è impostato su "5S" o "Anim." nel menu MANUALE, la funzione NAVIGAZ. non opererà correttamente.

Per trovare le scene su nastro utilizzando le immagini in miniatura (ricerca di navigazione)

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY".
- 2** Premere **INDEX** durante la riproduzione video o la modalità di arresto.
- Viene visualizzata la schermata di navigazione delle immagini in miniatura per la cassetta caricata.
- 3** Premere **>/</V** per selezionare l'immagine desiderata, quindi premere **SET**.
- L'indicazione "NAVIGATION SEARCH" appare lampeggiando e il camcorder inizia a cercare sul nastro il punto rilevante della miniatura selezionata.



Per annullare la ricerca in navigazione mentre è in corso

Premere **▶/II**, **◀◀**, **▶▶** o .

Per aggiungere miniature durante la riproduzione video

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY".
- 2** Premere **▶/II** per avviare la riproduzione video.
- 3** Premere **STORE** nel punto desiderato.
- L'indicatore appare brevemente e l'immagine del punto in cui è stato premuto **STORE** viene memorizzata nella scheda di memoria come miniatura.

Per cancellare delle miniature

- 1** Impostare l'interruttore di accensione su "PLAY".
- 2** Premere **MENU**. Appare la schermata di menu.
- 3** Premere **SET** per selezionare . Appare il menu VIDEO.
- 4** Premere **Λ** o **V** per selezionare "CANC. NAV.", quindi premere **SET**. Appare il menu secondario.
- 5** Premendo **Λ** o **V**:



Per cancellare la miniatura attualmente visualizzata, selezionare "SEL. IMMAG.".

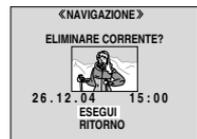
Per cancellare tutte le miniature relative al nastro che contiene l'immagine attualmente visualizzata, selezionare "SEL. NASTRO".

Per cancellare contemporaneamente tutte le miniature memorizzate sulla scheda di memoria, selezionare "TUTTE".

6 Premere **SET**. Viene visualizzata la schermata NAVIGAZIONE.

7 Premere **Λ** o **V** per selezionare "ESEGUI", quindi premere **SET**.

- Premere **<** per visualizzare l'immagine precedente. Premere **>** per visualizzare l'immagine successiva.
- Per annullare la cancellazione, selezionare "RITORNO".
- Non è possibile cancellare le miniature durante la riproduzione video.



AVVERTENZA:

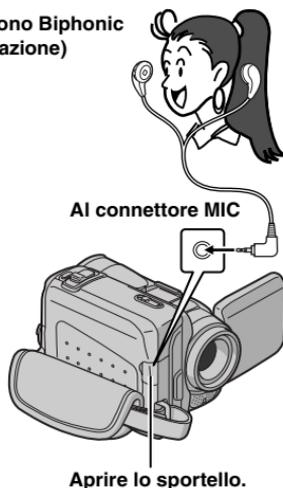
Durante la cancellazione, non rimuovere la scheda di memoria o eseguire nessun'altra operazione (ad es. spegnere il camcorder). Inoltre, assicurarsi di usare l'alimentatore CA in dotazione, perché la scheda di memoria può danneggiarsi se la batteria si scaricasse durante la cancellazione. Se la scheda di memoria viene danneggiata, iniziarla.

NOTE:

- Assicurarsi di utilizzare sempre assieme lo stesso nastro e la stessa scheda di memoria utilizzati durante la registrazione; in caso contrario, il camcorder non può riconoscere l'ID del nastro e della scheda di memoria per eseguire correttamente la funzione di navigazione.
- Controllare se un nastro e una scheda di memoria appropriati sono inseriti, quando viene visualizzato il seguente messaggio: "UNABLE TO USE NAVIGATION", "THIS MEMORY CARD IS NOT COMPATIBLE".
- Se si cambia la scheda di memoria durante le riprese su un nastro, due schede di memoria condivideranno le miniature relative al nastro. Consigliamo di utilizzare una sola scheda di memoria per ogni nastro.
- La ricerca di navigazione non funziona se la posizione corrente è una porzione vuota di nastro. Inoltre, non lasciare porzioni vuote in parti intermedie del nastro durante le riprese; in caso contrario, la funzione di navigazione non opera correttamente.
- Prima di effettuare nuove riprese su un nastro registrato, assicurarsi di cancellare tutte le miniature della registrazione precedente dalla relativa scheda di memoria.
- Se si copiano delle miniature da una scheda di memoria ad un'altra attraverso un PC, la ricerca di navigazione non funziona con la scheda di memoria copiata.

Registrazione Biphonic

Per la riproduzione Biphonic (☞ pag. 24), attenersi alla procedura seguente.

**Microfono Biphonic
(in dotazione)**

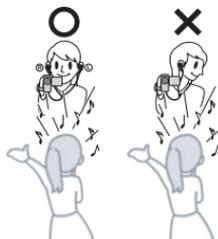
Al connettore MIC

Aprire lo sportello.

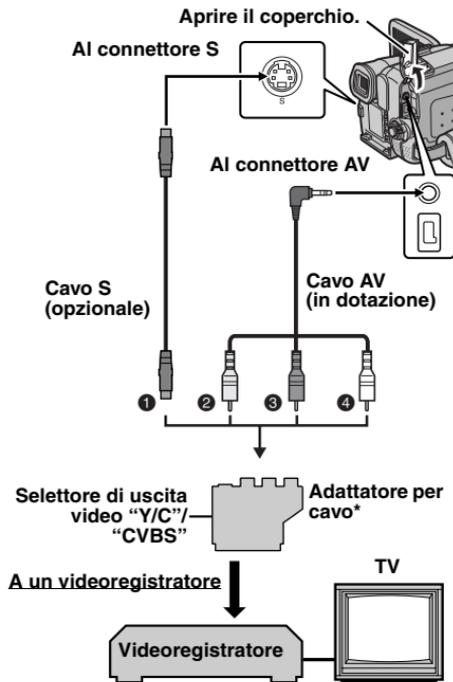
- 1 Collegare il microfono Biphonic al connettore MIC e indossarlo sulle orecchie.
- 2 Attenersi alla procedura **1 - 4** in "Funzioni di registrazione di base" (☞ pag. 19).
- 3 Impostare "MIC AUX." su "BIFONICO". (☞ pag. 37, 38)
 - "🔊" appare sul display.
- 4 Per avviare la registrazione, premere il pulsante di avvio/arresto della registrazione.

NOTE:

- Quando si indossa il microfono Biphonic, evitare di invertire per errore i canali sinistro e destro del microfono.
- Durante la registrazione Biphonic, assicurarsi di rivolgere la faccia verso il soggetto ripreso insieme al camcorder. In caso contrario, l'audio non corrisponderà alle immagini riprese.
- Se si tocca il microfono Biphonic durante la registrazione, potrebbero venire registrati dei rumori.
- Quando si utilizza un microfono diverso dal microfono Biphonic, assicurarsi di impostare "MIC AUX." su "OFF".



Duplicazione su o da un videoregistratore



- ① A S-VIDEO IN o OUT**
- ② Giallo in VIDEO IN o OUT
- ③ Rosso in AUDIO R IN o OUT
- ④ Bianco in AUDIO L IN o OUT

* Se il videoregistratore è dotato di presa SCART, utilizzare l'adattatore per cavo fornito in dotazione. (L'adattatore per cavo in dotazione accetta solo segnali in uscita da questo camcorder. Per utilizzare questo camcorder come registratore, utilizzare un adattatore per cavo disponibile in commercio.)

** Collegare quando il TV/videoregistratore dispone di un connettore S-VIDEO IN/OUT. In questo caso, non è necessario collegare il cavo video giallo.

NOTE:

- Impostare il selettore di uscita video dell'adattatore per cavo come specificato:
Y/C: Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore in grado di ricevere segnali Y/C e di utilizzare un cavo S-Video.
CVBS: Per il collegamento a un TV o a un videoregistratore che non accetta segnali Y/C e utilizza un cavo audio/video.
- Il cavo S-Video è opzionale. Assicurarsi di utilizzare il cavo S-Video YTU94146A. Per i dettagli sulla disponibilità, consultare il centro di assistenza JVC indicato nel foglio accluso alla confezione. Assicurarsi di collegare al camcorder l'estremità che presenta un anello filtro. L'anello filtro riduce le interferenze.

Per utilizzare questo camcorder come lettore

- 1 Collegare il camcorder ai connettori di ingresso del videoregistratore seguendo le illustrazioni.
- 2 Avviare la riproduzione sul camcorder. (☞ pag. 22)
- 3 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, avviare la registrazione sul videoregistratore. (Consultare il manuale di istruzioni del videoregistratore.)
- 4 Per arrestare la duplicazione, arrestare la registrazione sul videoregistratore, quindi arrestare la riproduzione sul camcorder.

NOTE:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 15)
- Per scegliere se visualizzare o meno le seguenti visualizzazioni sul televisore collegato
 - Data/ora
 Impostare "DATA/ORA" su "AUTO", "ON" o "OFF". (☞ pag. 37, 42) Oppure, premere **DISPLAY** sul telecomando per attivare/disattivare l'indicazione della data.
 - Time code (codice temporale)
 Impostare "COD. TEMPO" su "OFF" o "ON". (☞ pag. 37, 42)
 - Indicazioni diverse da data/ora e codice temporale
 Impostare "SU SCHERMO" su "OFF", "LCD" o "LCD/TV". (☞ pag. 37, 42)

Per utilizzare questo camcorder come un registratore

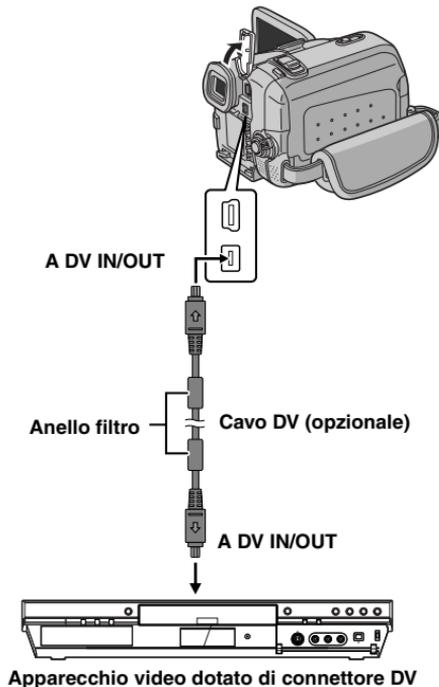
- 1** Collegare il camcorder ai connettori di uscita del videoregistratore seguendo le illustrazioni.
- 2** Impostare "MOD. REG." su "SP" o "LP".
(☞ pag. 38)
- 3** Impostare l'interruttore di accensione del camcorder su "PLAY".
- 4** Impostare "INGR. S/AV" su "ON".
(☞ pag. 37, 42)
- 5** Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per inserire la modalità di pausa della registrazione.
 - Sullo schermo appare l'indicazione "A/V IN" o "S IN".
- 6** Avviare la riproduzione sul lettore.
- 7** Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la duplicazione. L'indicazione  ruota.
- 8** Premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione per terminare la duplicazione. L'indicazione  smette di ruotare.
- 9** Premere  per tornare alla modalità di riproduzione normale.

NOTE:

- Al termine del doppiaggio, impostare di nuovo "INGR. S/AV" su "OFF".
- Con questa procedura è possibile convertire i segnali analogici in segnali digitali.
- È anche possibile eseguire la duplicazione da un altro camcorder.

Duplicazione su o da un apparecchio video dotato di connettore DV (duplicazione digitale)

Si possono anche copiare scene registrate dal camcorder ad un altro apparecchio video dotato di connettore DV. Poiché il segnale inviato è digitale, il degrado della qualità dell'immagine o del suono è pressoché nullo.



Per utilizzare questo camcorder come lettore

1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

2 Collegare il camcorder a un apparecchio video dotato di connettore di ingresso DV utilizzando un cavo DV, come mostrato nell'illustrazione.

3 Avviare la riproduzione sul camcorder. (→ pag. 22)

4 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, avviare la registrazione sull'unità video. (Consultare il manuale di istruzioni dell'apparecchio video.)

5 Per arrestare la duplicazione, arrestare la riproduzione sull'unità video, quindi arrestare la riproduzione sul camcorder.

NOTE:

- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (→ pag. 15)
- Se una parte vuota o un'immagine disturbata viene riprodotta sul lettore durante la duplicazione, è possibile interrompere la duplicazione per evitare di duplicare immagini anomale.
- Anche se il cavo DV è collegato correttamente, a volte l'immagine può non apparire al punto **4**. In questo caso spegnere gli apparecchi e rieseguire i collegamenti.
- Se si tenta di utilizzare le funzioni "Zoom di riproduzione" (→ pag. 27) o "Effetti speciali di riproduzione" (→ pag. 27), o se si preme **SNAPSHOT** durante la riproduzione, dal connettore DV IN/OUT viene riprodotta solo l'immagine originale registrata sul nastro.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV opzionale JVC VC-VDV204U.

Per utilizzare questo camcorder come un registratore

1 Verificare che tutti gli apparecchi siano spenti.

2 Collegare il camcorder a un apparecchio video dotato di connettore di uscita DV utilizzando un cavo DV, come mostrato nell'illustrazione.

3 Impostare l'interruttore di accensione del camcorder su "PLAY".

4 Impostare "MOD. REG." su "SP" o "LP". (→ pag. 42)

5 Premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per inserire la modalità di pausa della registrazione.

• Sullo schermo appare l'indicazione "DV IN".

6 Avviare la riproduzione sul lettore.

7 Nel punto in cui si desidera iniziare la duplicazione, premere il tasto di avvio ed arresto della registrazione per avviare la duplicazione. L'indicazione  ruota.

8 Premere di nuovo il tasto di avvio ed arresto della registrazione per terminare la duplicazione. L'indicazione  smette di ruotare.

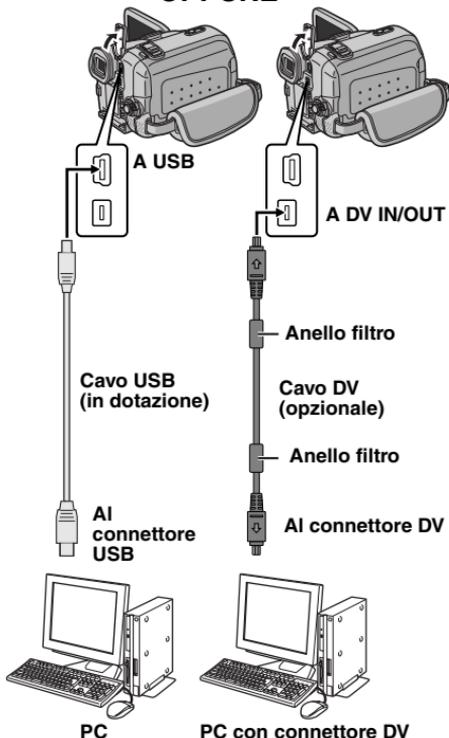
9 Premere  per tornare alla modalità di riproduzione normale.

NOTE:

- Se non viene visualizzata alcuna immagine sul monitor LCD, impostare "INGR. S/AV" su "OFF". (→ pag. 37, 42)
- La duplicazione digitale viene eseguita nella modalità sonora registrata sul nastro originale, indipendentemente dall'impostazione corrente di "MODO AUDIO". (→ pag. 38)

Collegamento ad un personal computer

[A] Utilizzando il cavo USB [B] Utilizzando il cavo DV

OPPURE

Quando si collega il camcorder a un PC utilizzando un cavo DV, attenersi alla procedura seguente. Il collegamento errato del cavo può provocare il malfunzionamento del camcorder e/o del PC.

- Collegare il cavo DV prima al PC e poi al camcorder.
- Collegare il cavo DV (spinotti) correttamente seguendo la forma del connettore DV.

[A] Utilizzando il cavo USB

È possibile eseguire quanto segue:

- Trasferire a un PC immagini statiche salvate su una scheda di memoria.
- Trasferire a un PC immagini statiche/in movimento registrate su un nastro.

[B] Utilizzando un cavo DV

È anche possibile trasferire a un PC immagini statiche/in movimento tramite un connettore DV usando il software fornito, il software di cui è dotato il PC o del software disponibile in commercio.

Se si utilizza Windows® XP, è possibile utilizzare Windows® Messenger per condurre videoconferenze su Internet utilizzando un camcorder. Per i dettagli, consultare la guida di Windows® Messenger.

NOTE:

- Per il software e i driver in bundle, consultare "GUIDA ALL'INSTALLAZIONE DEL SOFTWARE E AL COLLEGAMENTO AL PC".
- Per questo tipo di utilizzo si consiglia di impiegare come fonte di alimentazione l'alimentatore CA anziché la batteria. (☞ pag. 15)
- Non collegare mai il cavo USB e il cavo DV contemporaneamente al camcorder. Collegare al camcorder solo il cavo che si desidera utilizzare.
- Quando si usa un cavo DV, assicurarsi di usare il cavo DV JVC VC-VDV206U o VC-VDV204U opzionale a seconda del tipo di connettore DV (a 4 o 6 piedini) sul PC.
- Se il computer collegato al camcorder tramite cavo USB non è acceso, il camcorder non passa alla modalità USB.
- Le informazioni di data/ora non possono essere catturate dal computer.
- Consultare in proposito i manuali di istruzioni del PC e del software.
- I fermi immagine possono essere trasferiti anche ad un PC dotato di scheda di cattura con connettore DV.

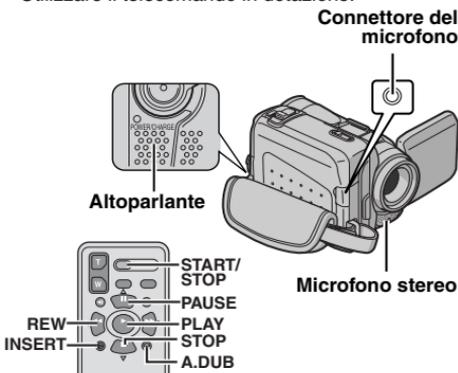
- Il sistema può non funzionare correttamente a seconda del PC o della scheda di cattura usati.

"USB" appaiono sul monitor LCD mentre il PC accede ai dati sul camcorder o quando il camcorder trasferisce un file al PC. **NON scollegare mai il cavo USB mentre "USB" è visualizzato sul monitor LCD, poiché questo può causare danni al prodotto.**

Doppiaggio audio

La pista audio può essere personalizzata solo quando è registrata nelle modalità a 12-BIT ed SP. (☞ pag. 38)

- Utilizzare il telecomando in dotazione.



- 1 Riprodurre il nastro per individuare il punto dal quale si vuole iniziare il montaggio, quindi premere **PAUSE (II)**.
- 2 Tenendo premuto **A. DUB (⊖)** sul telecomando, premere **PAUSE (II)**. Appaiono gli indicatori "II" e "MIC".
- 3 Premere **PLAY (▶)**, quindi iniziare la "narrazione". Parlare nel microfono.
- Per mettere in pausa il doppiaggio, premere **PAUSE (II)**.
- 4 Per terminare il doppiaggio audio, premere **PAUSE (II)** e poi **STOP (■)**.

Per ascoltare l'audio doppiato durante la riproduzione

Impostare "NARRAZIONE" su "ON" o "MIX".

(☞ pag. 37, 41)

NOTE:

- Il suono non viene riprodotto dall'altoparlante durante il doppiaggio audio.
 - Se si effettua il montaggio di un nastro registrato a 12-BIT, la vecchia e la nuova pista audio vengono registrate separatamente.
 - Se si effettua il doppiaggio su una parte del nastro che non era stata registrata, il suono può risultare distorto. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
 - Se durante la riproduzione sul televisore si sente un ritorno audio o fischi, allontanare il microfono del camcorder dal televisore oppure abbassare il volume del televisore.
 - Se si passa da 12-BIT a 16-BIT nel corso di una registrazione e si vuole usare il nastro in questione per il doppiaggio audio, il doppiaggio stesso non può essere effettuato dal punto in cui era iniziata la registrazione a 16-BIT in poi.
 - Durante il doppiaggio audio, quando il nastro passa alle sequenze registrate in modalità LP, a quelle registrate con audio a 16-BIT o a una parte di nastro vuota, il doppiaggio audio si arresta.
 - La duplicazione audio è possibile anche utilizzando un microfono opzionale collegato al connettore MIC.
 - Mentre è collegato un microfono opzionale, il microfono incorporato è disattivato.
 - Per eseguire il doppiaggio audio con un'unità video collegata al connettore AV del camcorder, impostare innanzitutto "INGR. S/AV" su "ON" nel menu VIDEO. (☞ pag. 37, 42)
- Invece della segnalazione "MIC" appare "AUX".

Montaggio a inserimento

Si può registrare una nuova scena su un nastro registrato in precedenza sostituendo una sezione della registrazione originale, con una distorsione minima dell'immagine ai punti di inizio e fine. L'audio originale rimane invariato.

- Utilizzare il telecomando in dotazione.

NOTE:

- Prima di eseguire la procedura seguente, assicurarsi che "COD. TEMPO" sia impostato su "ON". (☞ pag. 37, 42)
- Il montaggio a inserimento non è possibile su nastri registrati in modalità LP o su parti vuote del nastro.

1 Riprodurre il nastro, localizzare il punto di fine del montaggio e premere **PAUSE (II)**.

Controllare il codice temporale in questo punto.

(☞ pag. 21)

2 Premere **REW (◀◀)** fino ad individuare il punto di inizio del montaggio, quindi premere **PAUSE (II)**.

3 Tenere premuto **INSERT (Ⓞ)** sul telecomando, quindi premere **PAUSE (II)**. Appaiono l'indicazione "**IIIC**" e il codice temporale (min.:sec.), e il camcorder passa alla modalità di pausa di inserimento.

4 Premere **START/STOP** per iniziare il montaggio.

- Verificare l'inserimento al codice temporale controllato al punto **1**.
- Per mettere in pausa il montaggio, premere **START/STOP**. Premerlo di nuovo per riprendere il montaggio.

5 Per terminare il montaggio a inserimento, premere **START/STOP** e poi **STOP (■)**.

NOTE:

- L'esposizione programmata con effetti speciali (☞ pag. 48) può essere usata per rendere più interessanti le scene montate durante il montaggio a inserimento.
- Durante il montaggio a inserimento, le informazioni di data e ora cambiano.
- Se si esegue il montaggio a inserimento su uno spazio vuoto del nastro, audio e video possono essere disturbati. Assicurarsi di doppiare solo sulle parti registrate.
- Durante il montaggio a inserimento, quando il nastro passa a scene registrate in modalità LP o a una parte vuota, il montaggio a inserimento si arresta. (☞ pag. 60)

Se, dopo aver eseguito le istruzioni specificate nella seguente tabella, il problema permane, contattare il più vicino rivenditore JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

Alimentazione

L'apparecchio non risulta alimentato.

- La sorgente di alimentazione non è collegata in modo corretto.
- Collegare saldamente l'alimentatore CA. (☞ pag. 15)
- Il pacco batteria non è montato saldamente.
- Staccare ancora una volta il pacco batteria e rimontarlo saldamente. (☞ pag. 13)
- La batteria è esaurita.
- Sostituire la batteria esaurita con una carica. (☞ pag. 13)

Registrazione video e DSC

Non è possibile effettuare la registrazione.

- L'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta è posizionato su "SAVE".
- Impostare l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale della cassetta su "REC". (☞ pag. 17)
- Appare "TAPE END".
- Sostituire la cassetta con una nuova. (☞ pag. 17)
- Lo sportello del vano portacassetta è aperto.
- Chiudere lo sportello del vano portacassetta.

Quando si riprende un soggetto in piena luce compaiono delle righe verticali.

- Non si tratta di un guasto.

Quando rimane esposto alla luce solare diretta durante le riprese, lo schermo diventa rosso o nero per un istante.

- Non si tratta di un guasto.

Durante la registrazione non compaiono la data e l'ora.

- "DATA/ORA" è impostato su "OFF".
- Impostare "DATA/ORA" su "ON". (☞ pag. 37, 40)

Le indicazioni del monitor LCD o del mirino lampeggiano.

- Sono stati selezionati contemporaneamente alcuni effetti di tendina o dissolvenza, alcune modalità di esposizione programmata con effetti speciali, "DIS" e altre funzioni che non è possibile utilizzare contemporaneamente.
- Rileggere le sezioni riguardanti gli effetti di tendina o dissolvenza, l'esposizione programmata con effetti speciali e "DIS". (☞ pag. 37, 39, 48)

Lo zoom digitale non funziona.

- È stato selezionato lo zoom ottico a 15X ingrandimenti.
- Impostare "ZOOM" su "60X" o "700X". (☞ pag. 38)
- L'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "MEMORY".
- Impostare l'interruttore VIDEO/MEMORY su "VIDEO".

Riproduzione video e DSC

Il nastro si muove, ma non compare alcuna immagine.

- Il televisore utilizzato dispone di terminali di ingresso AV, ma non è impostato sulla modalità VIDEO.
- Impostare il televisore sulla modalità o il canale appropriati per la riproduzione video. (☞ pag. 23)
- Lo sportello del vano portacassetta è aperto.
- Chiudere lo sportello del vano portacassetta. (☞ pag. 17)

Durante la riproduzione appaiono blocchi di disturbi o non appare alcuna immagine di riproduzione e lo schermo diventa blu.

- Pulire le testine video con una cassetta di pulizia opzionale. (☞ pag. 64)

Funzioni avanzate

La messa a fuoco non si regola automaticamente.

- La funzione di messa a fuoco è in modalità manuale.
- Impostare la funzione di messa a fuoco su automatica. (☞ pag. 45)
- L'obiettivo è sporco o annebbiato.
- Pulire l'obiettivo e controllare di nuovo la messa a fuoco. (☞ pag. 61)

Nella modalità di 5 secondi, la registrazione termina prima che siano trascorsi 5 secondi.

- La modalità di 5 secondi è impostata su "Anim." nel menu MANUALE.
- Impostare "5S" su "5S" nel menu MANUALE. (☞ pag. 37, 43)

Non è possibile utilizzare la modalità foto.

- La modalità "Squeeze" (COMPRI) è selezionata.
- Disattivare la modalità "Squeeze" (COMPRI). (☞ pag. 37, 39)

Il colore della foto è strano.

- La fonte di luce o il soggetto non includono il colore bianco. È anche possibile che siano presenti varie fonti di luce di tipi diversi dietro al soggetto.
- Trovare un soggetto bianco e comporre la scena in modo che anche questo risulti inquadrato. (☞ pag. 28, 44)

L'immagine ripresa con la funzione fotografica è troppo scura.

- Le riprese sono state eseguite in controluce.
- Premere **BACK LIGHT**. (☞ pag. 46)

L'immagine ripresa con la funzione fotografica è troppo chiara.

- Il soggetto è troppo chiaro.
- Impostare "☞" su "FARETTO". (☞ pag. 49)

Non si riesce ad attivare la funzione di bilanciamento del bianco.

- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPPIA) o monocromatica (MONOCOLORE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPPIA) o monocromatica (MONOCOLORE) prima di impostare il bilanciamento del bianco. (☞ pag. 49)

La dissolvenza in bianco e nero non funziona.

- È attivata la modalità di viraggio seppia (SEPPIA) o monocromatica (MONOCOLORE).
- Disattivare la modalità di viraggio seppia (SEPPIA) o monocromatica (MONOCOLORE). (☞ pag. 49)

Dall'immagine si nota che la velocità dell'otturatore è troppo lenta.

- Nelle riprese al buio, l'unità diventa molto sensibile alla luce se "GAIN UP" è impostato su "AUTO".
- Se si vuole far apparire più naturale l'illuminazione, impostare "GAIN UP" su "AGC" o "OFF". (☞ pag. 37, 38)

Altri problemi**La spia POWER/CHARGE sul camcorder non si illumina durante la carica.**

- La carica è difficoltosa in luoghi soggetti a temperature estremamente alte o basse.
- Per proteggere la batteria, si consiglia di caricarla in luoghi dove la temperatura sia compresa tra 10°C e 35°C. (☞ pag. 62)
- Il pacco batteria non è montato saldamente.
- Staccare ancora una volta il pacco batteria e rimontarlo saldamente. (☞ pag. 13)

Appare "SET DATE/TIME!".

- La data e l'ora non sono impostate.
- Impostare la data e l'ora. (☞ pag. 16)
- La batteria dell'orologio incorporata si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza sono state cancellate.
- Rivolgersi al più vicino rivenditore JVC per la sostituzione.

Non è possibile cancellare i file memorizzati nella scheda di memoria.

- I file memorizzati nella scheda di memoria sono protetti.
- Rimuovere la protezione dai file memorizzati nella scheda di memoria e cancellarli. (☞ pag. 33)

Quando si stampa l'immagine con la stampante, compare sullo schermo una banda nera in basso.

- Non si tratta di un guasto.
- Questo problema può essere evitato registrando con la funzione "DIS" attivata (☞ pag. 37, 39).

Quando il camcorder è collegato tramite connettore DV, l'apparecchio non funziona.

- Il cavo DV è stato collegato o scollegato con l'apparecchio acceso.
- Spegnerlo e riaccendere il camcorder, quindi utilizzarlo.

Le immagini nel monitor LCD appaiono scure o slavate.

- Nei luoghi soggetti a basse temperature, le immagini si scuriscono a causa delle caratteristiche del monitor LCD. Non si tratta di un guasto.
- Regolare la luminosità e l'angolo del monitor LCD. (☞ pag. 17, 19)
- Quando la lampada fluorescente interna del monitor LCD si esaurisce, le immagini sul monitor LCD diventano oscure.
- Consultare il più vicino rivenditore JVC.

Compaiono delle macchie luminose colorate in vari punti del monitor LCD o del mirino.

- Il monitor LCD e il mirino sono realizzati con una tecnologia ad alta precisione. È possibile tuttavia che compaiano macchie nere o macchie luminose (rosse, verdi o blu) persistenti sul monitor LCD o sul mirino. Queste macchie non vengono registrate sul nastro. Non si tratta di un difetto dell'apparecchio. (Punti effettivi: oltre il 99,99 %)

Non si riesce ad inserire la cassetta.

- La carica della batteria è quasi esaurita.
- ➔ Inserire una batteria carica. (➔ pag. 13)

La scheda di memoria non può essere estratta dal camcorder.

- ➔ Provare più volte a spingere verso l'interno la scheda di memoria. (➔ pag. 18)

L'immagine non appare nel monitor LCD.

- Il mirino è estratto e "PRIORITÀ" è impostato su "MIRINO".
- ➔ Spingere dentro il mirino o impostare "PRIORITÀ" su "LCD". (➔ pag. 19, 37, 40)
- L'impostazione della luminosità del monitor LCD produce un'immagine troppo scura.
- ➔ Regolare la luminosità del monitor LCD. (➔ pag. 17)
- ➔ Se il monitor è inclinato verso l'alto di 180°, aprirlo completamente. (➔ pag. 19)

Compare un'indicazione di errore (01 – 04 o 06).

- Si è verificato un guasto di qualche tipo. In questo caso, le funzioni del camcorder diventano inutilizzabili.
- ➔ ➔ pag. 61.

Il telecomando non funziona.

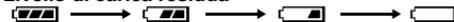
- "TELECOM." è impostato su "OFF".
- ➔ Impostare "TELECOM." su "ON". (➔ pag. 37, 40)
- Il telecomando non punta verso il sensore di comandi a distanza.
- ➔ Puntarlo verso il sensore di comandi a distanza. (➔ pag. 25)
- Le batterie del telecomando sono scariche.
- ➔ Sostituire le batterie con batterie nuove. (➔ pag. 25)

Indicazioni di allarme



Visualizza la carica residua della batteria.

Livello di carica residua



Alta

Esaurita

Quando la carica della batteria sta per esaurirsi, l'indicatore della carica restante della batteria lampeggia.

Quando la batteria è esaurita, il camcorder si spegne automaticamente.



Appare quando non è inserito un nastro.

(➔ pag. 17)

CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB

Appare quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE" mentre l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M" e l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "VIDEO". (➔ pag. 15)

USE CLEANING CASSETTE

Appare se le testine sono sporche in fase di registrazione. Utilizzare una cassetta di pulizia opzionale. (➔ pag. 63)

CONDENSATION, OPERATION PAUSED PLEASE WAIT

Appare se si forma della condensa. Quando viene visualizzata questa indicazione, attendere per più di un'ora, finché la condensa non scompare.

TAPE!

Appare se non è inserito un nastro quando si preme il tasto di avvio ed arresto della registrazione o il tasto **SNAPSHOT** mentre l'interruttore di accensione è impostato su "A" o "M" e l'interruttore VIDEO/MEMORY è impostato su "VIDEO".

TAPE END

Appare quando il nastro termina durante la registrazione o la riproduzione.

SET DATE/TIME!

- Appare quando la data e l'ora non sono state impostate. (☞ pag. 16)
- La batteria dell'orologio incorporata si è esaurita e la data e l'ora impostate in precedenza sono state cancellate. Rivolgersi al più vicino rivenditore JVC per la sostituzione.

LENS CAP

Appare per 5 secondi dopo che l'apparecchio viene acceso, se il cappuccio dell'obiettivo è montato o nell'oscurità.

A. DUB ERROR!

Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 55)

A. DUB ERROR!

<CANNOT DUB ON A LP RECORDED TAPE>
<CANNOT DUB ON A 16BIT RECORDING>
<CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>

- Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 55)
- Appare se si tenta di eseguire il doppiaggio audio su un nastro registrato in modalità audio a 16-BIT. (☞ pag. 55)
- Appare se si preme **A. DUB** (⊖) sul telecomando quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE". (☞ pag. 55)

INSERT ERROR!

Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su una parte vuota del nastro. (☞ pag. 56)

INSERT ERROR!

<CANNOT EDIT ON A BLANK PORTION>
<CANNOT EDIT ON A LP RECORDED TAPE>
<CHECK TAPE'S ERASE PROTECTION TAB>

- Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su una parte vuota del nastro.
- Appare se si tenta di eseguire il montaggio a inserimento su un nastro registrato in modalità LP. (☞ pag. 56)
- Appare se si preme **INSERT** (▶) sul telecomando quando l'interruttore di protezione contro la cancellazione accidentale è impostato su "SAVE". (☞ pag. 56)

MEMORY IS FULL

Appare quando la scheda di memoria è piena e non è possibile effettuare riprese.

HDV 

Appare quando si trovano delle immagini registrate nel formato HDV (Video ad alta definizione). Le immagini nel formato HDV non possono essere riprodotte con questo camcorder.

?

Appare quando si riproduce un file non compatibile con lo standard DCF oppure un file le cui dimensioni non sono compatibili con questo camcorder.

COPYING FAILED

- Appare se si tenta la duplicazione di segnali protetti dalla copia utilizzando questo camcorder come registratore.
- Viene visualizzato nei casi seguenti quando si duplicano da un nastro su una scheda di memoria:
 - quando non è inserita una scheda di memoria.
 - quando la scheda di memoria è piena.
 - quando la scheda di memoria non è formattata.
 - quando è inserita una scheda di memoria SD protetta dalla scrittura. (☞ pag. 33)

MEMORY CARD!

Viene visualizzato se non è caricata alcuna scheda di memoria quando si tenta di registrare su una scheda di memoria o di accedere ai dati su una scheda di memoria.

PLEASE FORMAT

Appare quando si verifica un problema con la scheda di memoria e la sua memoria è danneggiata, o se la scheda non è stata inizializzata. Inizializzare la scheda di memoria. (☞ pag. 36)

NO IMAGES STORED

Appare quando nella scheda di memoria non sono memorizzati file di immagini, quando si tenta la riproduzione dalla scheda di memoria.

NO E-MAIL CLIP STORED

Appare quando nella scheda di memoria non sono memorizzati file di filmati, quando si tenta la riproduzione dalla scheda di memoria.

CARD ERROR!

Appare quando il camcorder non riconosce la scheda di memoria inserita. Rimuovere la scheda di memoria e reinserirla. Ripetere queste operazioni finché non appare alcuna indicazione. Se l'indicazione continua ad apparire, la scheda di memoria è danneggiata.

CHECK CARD'S WRITE PROTECTION SWITCH

- Appare quando si tenta di riprendere fermi immagine digitali quando l'interruttore di protezione dalla scrittura della scheda di memoria SD è impostato su "LOCK".
- Appare quando si tentano operazioni del menu SELEZ. MEMORIA quando è inserita una scheda di memoria SD protetta dalla scrittura.

UNIT IN SAFEGUARD MODE REMOVE AND REATTACH BATTERY

Le indicazioni di errore (01, 02 o 06) indicano quale tipo di guasto si sia verificato. Quando appare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Eliminare la fonte di alimentazione (batteria, ecc.) ed attendere per alcuni minuti che scompaia l'indicazione. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

UNIT IN SAFEGUARD MODE EJECT AND REINSERT TAPE

Le indicazioni di errore (03 o 04) indicano quale tipo di guasto si sia verificato. Quando appare un'indicazione di errore, il camcorder si spegne automaticamente. Estrarre la cassetta e reinserirla, quindi controllare se l'indicazione scompare. Quando l'indicazione scompare, è possibile riprendere a utilizzare il camcorder. Se l'indicazione permane, consultare il rivenditore JVC più vicino.

Pulizia del camcorder

Prima della pulizia, spegnere il camcorder e rimuovere la batteria e l'alimentatore CA.

Per pulire l'esterno

Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Per rimuovere sporco ostinato, bagnare il panno in acqua contenente un detergente delicato, e strizzarlo bene prima di pulire. Asciugare con un panno asciutto.

Per pulire il monitor LCD

Pulirlo delicatamente con un panno morbido. Fare attenzione a non danneggiare il monitor. Chiudere il monitor LCD.

Per pulire l'obiettivo

Utilizzare prima un soffietto, quindi pulire delicatamente l'obiettivo con una salviettina di pulizia per obiettivi.

NOTE:

- Evitare di utilizzare sostanze aggressive per la pulizia, quali benzina o alcol.
- La pulizia deve essere effettuata solo dopo aver staccato la batteria o altre sorgenti di alimentazione eventualmente scollegate dal camcorder.
- Se si lascia l'obiettivo sporco potrebbe formarvisi della muffa.
- Quando si utilizza un prodotto per pulizia oppure un panno trattato chimicamente, attenersi alle istruzioni fornite a corredo dei diversi prodotti.
- Per pulire il mirino, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC.

Batterie

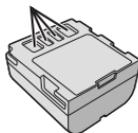
La batteria fornita è una batteria a ioni di litio. Prima di utilizzare la batteria fornita o una batteria opzionale, leggere con attenzione le seguenti avvertenze:

● Per evitare pericoli

- ... **Non** esporre al fuoco la batteria.
- ... **Non** cortocircuitarne i terminali. Durante il trasporto, assicurarsi che il cappuccio per la batteria in dotazione sia inserito sulla batteria. Qualora si perda il cappuccio per la batteria, trasportare la batteria in una borsa di plastica.
- ... **Non** tentare di modificare o smontare la batteria.
- ... **Non** esporre la batteria a temperature superiori a 60°C, poiché potrebbe surriscaldarsi, esplodere o prendere fuoco.
- ... Utilizzare solo i caricabatterie indicati.

● Per prevenire danni e prolungare la durata

- ... Non sottoporla a urti e scosse eccessivi.
- ... Ricaricarla in un ambiente la cui temperatura sia compresa nella gamma indicata nella tabella seguente. Questa batteria funziona in base a reazioni chimiche, che possono essere ostacolate dalle basse temperature, mentre le temperature elevate possono impedire una ricarica completa della batteria stessa.
- ... Conservarla in un luogo fresco e asciutto. Un'esposizione prolungata a temperature elevate aumenta la scarica naturale e riduce la durata della batteria.
- ... Caricare completamente e quindi scaricare completamente la batteria ogni sei mesi, quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.
- ... Rimuovere la batteria dal caricabatteria o dall'apparecchio che alimenta quando questi ultimi non vengono utilizzati, poiché alcuni apparecchi consumano corrente anche se spenti.

Terminali**NOTE:**

- È normale che la batteria si riscaldi dopo la carica e dopo l'uso.
- Gamme di temperatura consentite**
Carica della batteria: 10°C a 35°C
Funzionamento: 0°C a 40°C
Conservazione: -20°C a 50°C
- Quanto più bassa è la temperatura, tanto più tempo occorre per la ricarica.
- I tempi di carica sono per una batteria completamente scarica.

Cassette

Per utilizzare e conservare correttamente le videocassette, attenersi alle seguenti precauzioni:

● Durante l'uso

- ... Verificare che la cassetta rechi il contrassegno Mini DV.
- ... Ricordare che la registrazione su una cassetta cancella automaticamente i segnali video e audio eventualmente già presenti sulla cassetta stessa.
- ... Verificare che la cassetta sia posizionata correttamente quando la si inserisce.
- ... Non inserire o estrarre la cassetta ripetutamente senza far girare il nastro. Queste operazioni tendono ad allentare la tensione del nastro, il che può danneggiare il nastro stesso.
- ... Non aprire lo sportello anteriore del nastro. Questa operazione espone il nastro a ditate e polvere.

● Conservare le cassette

- ... Lontano da fonti di calore.
- ... In luoghi non esposti alla luce diretta del sole.
- ... In luoghi dove non siano soggette a urti o vibrazioni eccessive.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori o magneti).
- ... Verticalmente, nelle loro custodie originali.

Vantaggi delle batterie a ioni di litio

Le batterie a ioni di litio sono piccole ma hanno grande capacità. Tuttavia, se esposte a basse temperature (sotto i 10°C), il loro tempo di impiego si riduce e possono anche cessare di funzionare. In questo caso, tenere la batteria in tasca o in un altro luogo caldo e protetto per qualche tempo, quindi montarla di nuovo sul camcorder.

Schede di memoria

Per utilizzare e conservare correttamente le schede di memoria, attenersi alle seguenti precauzioni:

● Durante l'uso

- ... Verificare che la scheda di memoria rechi il marchio SD o MultiMediaCard.
- ... Verificare che la scheda di memoria sia posizionata correttamente quando la si inserisce.

● Durante l'accesso alla scheda di memoria (in registrazione, riproduzione, cancellazione, inializzazione, ecc.)

... Non estrarre mai la scheda di memoria e non spegnere mai il camcorder.

● Conservare le schede di memoria

- ... Lontano da fonti di calore.
- ... In luoghi non esposti alla luce diretta del sole.
- ... In luoghi dove non siano soggette a urti o vibrazioni eccessive.
- ... In luoghi non esposti a forti campi magnetici (quali quelli generati da motori, trasformatori o magneti).

Monitor LCD

● Per evitare di danneggiare il monitor LCD, NON

- ... Premerlo con forza e non sottoporlo a urti.
- ... Posizionare il camcorder con il monitor LCD rivolto verso il basso.

● Per prolungare la durata

... Evitare di pulirlo con panni ruvidi.

● Tenere presente quanto segue per l'uso del monitor LCD. Le situazioni seguenti non sono guasti

- ... Quando si utilizza il camcorder, è possibile che le superfici intorno al monitor LCD e/o al retro di quest'ultimo si riscaldino.
- ... Se si lascia il camcorder acceso per lungo tempo, è possibile che la superficie intorno al monitor LCD diventi molto calda.

Apparecchio principale

● Per motivi di sicurezza

- ... NON aprire lo chassis del camcorder.
- ... NON tentare di smontare o modificare l'apparecchio.
- ... NON cortocircuitare i terminali della batteria.
- Evitare che i terminali possano venire in contatto con oggetti metallici quando la batteria non viene utilizzata.
- ... Evitare che materiali infiammabili, liquidi o oggetti metallici possano penetrare nell'apparecchio.
- ... NON rimuovere la batteria o staccare l'alimentatore quando l'apparecchio è acceso.
- ... NON lasciare la batteria montata sul camcorder quando quest'ultimo non viene utilizzato per qualche tempo.

● NON utilizzare l'apparecchio

- ... In luoghi esposti a umidità o polvere eccessive.
- ... In luoghi esposti a fuliggine o vapore, ad esempio nelle vicinanze di fornelli da cucina.
- ... In luoghi soggetti a forti urti o vibrazioni.
- ... Nelle vicinanze di apparecchi televisivi.
- ... Nelle vicinanze di apparecchiature che generano forti campi magnetici o elettrici (altoparlanti, antenne trasmittenti, ecc.).
- ... In luoghi esposti a temperature molto elevate (superiori a 40°C) o molto basse (inferiori a 0°C).

● NON lasciare l'apparecchio

- ... In luoghi esposti a temperature superiori a 50°C.
- ... In luoghi in cui l'umidità è molto bassa (inferiore al 35%) o molto elevata (superiore all'80%).
- ... In luoghi esposti alla luce diretta del sole.
- ... In automobili chiuse in estate.
- ... Nelle vicinanze di stufe o radiatori.

● Per proteggere l'apparecchio,

- ... NON farlo bagnare.
- ... NON lasciarlo cadere e NON farlo urtare contro oggetti duri.
- ... NON sottoporlo a scosse o vibrazioni eccessive durante il trasporto.
- ... NON tenere l'obiettivo puntato verso oggetti molto luminosi per lunghi periodi.
- ... NON esporre l'obiettivo dell'apparecchio e l'obiettivo del mirino alla luce solare diretta.
- ... NON trasportarlo afferrandolo per il monitor LCD o il mirino.
- ... NON farlo oscillare eccessivamente tenendolo per la cinghia o il cinturino impugnatura.
- ... NON fare oscillare eccessivamente la borsa morbida quando vi è riposto il camcorder.

● **Le testine sporche possono causare i seguenti problemi:**



... Assenza dell'immagine durante la riproduzione.

... Comparsa di disturbi visivi durante la riproduzione.

... Durante la registrazione o la riproduzione, appare l'indicatore di testine sporche "X".

... Non è possibile correttamente effettuare la registrazione.

In questi casi, utilizzare la cassetta di pulizia opzionale. Inserirlo e avviare la riproduzione. Se la cassetta viene utilizzata due o più volte di seguito, si possono danneggiare le testine video. Dopo circa 20 secondi di riproduzione, la cassetta si arresta automaticamente. Consultare anche le istruzioni relative alla cassetta di pulizia delle testine.

Se dopo aver utilizzato la cassetta il problema permane, rivolgersi al più vicino rivenditore JVC. Con il passare del tempo, le parti meccaniche che imprimono il movimento alle testine video ed al nastro si sporcano e si usurano. Per mantenere le immagini sempre nitide, si consigliano controlli periodici dopo le prime 1.000 ore di utilizzo dell'apparecchio. Per i controlli periodici, rivolgersi al rivenditore JVC più vicino.

Cura del CD-ROM

- Fare attenzione a non sporcare o graffiare la superficie a specchio (quella opposta alla superficie stampata). Non scrivere o applicare adesivi sulla superficie anteriore o posteriore. Se il CD-ROM si sporca, pulirlo delicatamente con un panno morbido muovendosi verso esterno dal foro centrale.
- Non utilizzare liquidi o spray di pulizia per dischi convenzionali.
- Non piegare il CD-ROM e non toccarne la superficie a specchio.
- Non riporre i CD-ROM in luoghi polverosi, caldi o umidi. Proteggerli dalla luce solare diretta.

Informazioni sulla condensa

- Come è noto, versando un liquido freddo in un bicchiere, sulla superficie esterna si formano delle microscopiche gocce d'acqua, chiamate condensa. Lo stesso fenomeno può verificarsi sul tamburo della testina del camcorder quando si porta l'apparecchio da un luogo freddo in uno caldo, quando si riscalda rapidamente un ambiente dove si trova l'apparecchio, oppure in ambienti molto umidi o direttamente esposti al flusso d'aria fredda di un condizionatore.
- La formazione di condensa sul tamburo delle testine può provocare gravi danni al nastro video, e può anche causare danni interni al camcorder stesso.

Guasti gravi

In caso di guasti, interrompere subito l'uso dell'apparecchio e rivolgersi a un rivenditore locale JVC.

Il camcorder è un dispositivo controllato mediante microcomputer. Disturbi e interferenze esterni (provenienti da televisori, radio, ecc.) potrebbero pregiudicarne il corretto funzionamento. In questi casi, scollegare prima la fonte di alimentazione (batteria, alimentatore CA, ecc.) e attendere alcuni minuti, quindi ricollegarla e procedere normalmente dall'inizio.

Camcorder

Dati generali

Alimentazione

CC 11 V (utilizzando l'alimentatore CA)

CC 7,2 V (utilizzando la batteria)

Consumo

Per GR-DF570:

Circa 3,7 W (4 W*) (Con monitor LCD spento e mirino acceso)

Circa 4,7 W (5 W*) (Con monitor LCD acceso e mirino spento)

Per GR-DF470:

Circa 3,2 W (3,5 W*) (Con monitor LCD spento e mirino acceso)

Circa 4,2 W (4,5 W*) (Con monitor LCD acceso e mirino spento)

* Utilizzando l'illuminatore a LED

Dimensioni (L x A x P)

75 mm x 74 mm x 111 mm (con il monitor LCD chiuso e il mirino spinto all'interno)

Peso

Circa 410 g (400 g**) (batteria, cassetta, scheda di memoria e cappuccio dell'obiettivo escluse)

Circa 490 g (480 g**) (batteria, cassetta, scheda di memoria e cappuccio dell'obiettivo incluse)

Temperatura di esercizio

da 0°C a 40°C

Umidità di esercizio

da 35% a 80%

Temperatura di conservazione

da -20°C a 50°C

Sensore

CCD da 1/4,5" (1/6***)

Obiettivo

Obiettivo zoom motorizzato F 1,2, f = da 3,0 mm a 45 mm (2,6 mm a 39 mm**) con fattore d'ingrandimento 15:1

Diametro del filtro

ø30,5 mm

Monitor LCD

Pannello LCD a matrice attiva TFT da 2,5" misurati in diagonale

Mirino

Mirino elettronico con schermo LCD a colori da 0,16"

Altoparlante

Monofonico

Illuminatore a LED

Distanza effettiva: 1,5 m

** Solo GR-DF470

Come videocamera dig.5itale

Formato

Formato DV (modalità SD)

Formato del segnale

Standard PAL

Formato di registrazione/riproduzione

Video: registrazione a componenti digitali

Audio: registrazione digitale PCM a 32 kHz e

4-canali (12-BIT), 48 kHz e 2-canali (16-BIT)

Cassetta

Cassetta Mini DV

Velocità del nastro

SP: 18,8 mm/s, LP: 12,5 mm/s

Tempo massimo di registrazione (utilizzando una cassetta da 80 min.)

SP: 80 min., LP: 120 min.

Come fotocamera digitale

Supporto di memorizzazione

Scheda di memoria SD/MultiMediaCard

Sistema di compressione

JPEG (compatibile)

Dimensioni file

Fermo immagine:

4 modalità (1600 x 1200 pixel*/1152 x 864 pixel*/

1024 x 768 pixel/640 x 480 pixel)

Immagini in movimento:

1 modalità (160 x 120 pixel)

Qualità immagine

2 modalità (FINE/STANDARD)

Numero approssimativo di immagini memorizzabili

☞ pag. 28

* Solo GR-DF570

Connettori

S

Ingresso S-Video:

Y: 0,8 V a 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogica

C: 0,2 V a 0,4 V (p-p), 75 Ω, analogica

Uscita S-Video:

Y: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogica

C: 0,29 V (p-p), 75 Ω, analogica

AV

Ingresso video: 0,8 V a 1,2 V (p-p), 75 Ω, analogica

Uscita video: 1,0 V (p-p), 75 Ω, analogica

Ingresso audio: 300 mV (rms), 50 kΩ, analogica, stereo

Uscita audio: 300 mV (rms), 1 kΩ, analogica, stereo

Ingresso per microfono

ø3,5 mm, stereo

DV

Ingresso/uscita: a 4 piedini, conforme IEEE1394

USB

USB-tipo Mini B, compatibile con USB 1.1/2.0

Alimentatore CA

Alimentazione richiesta

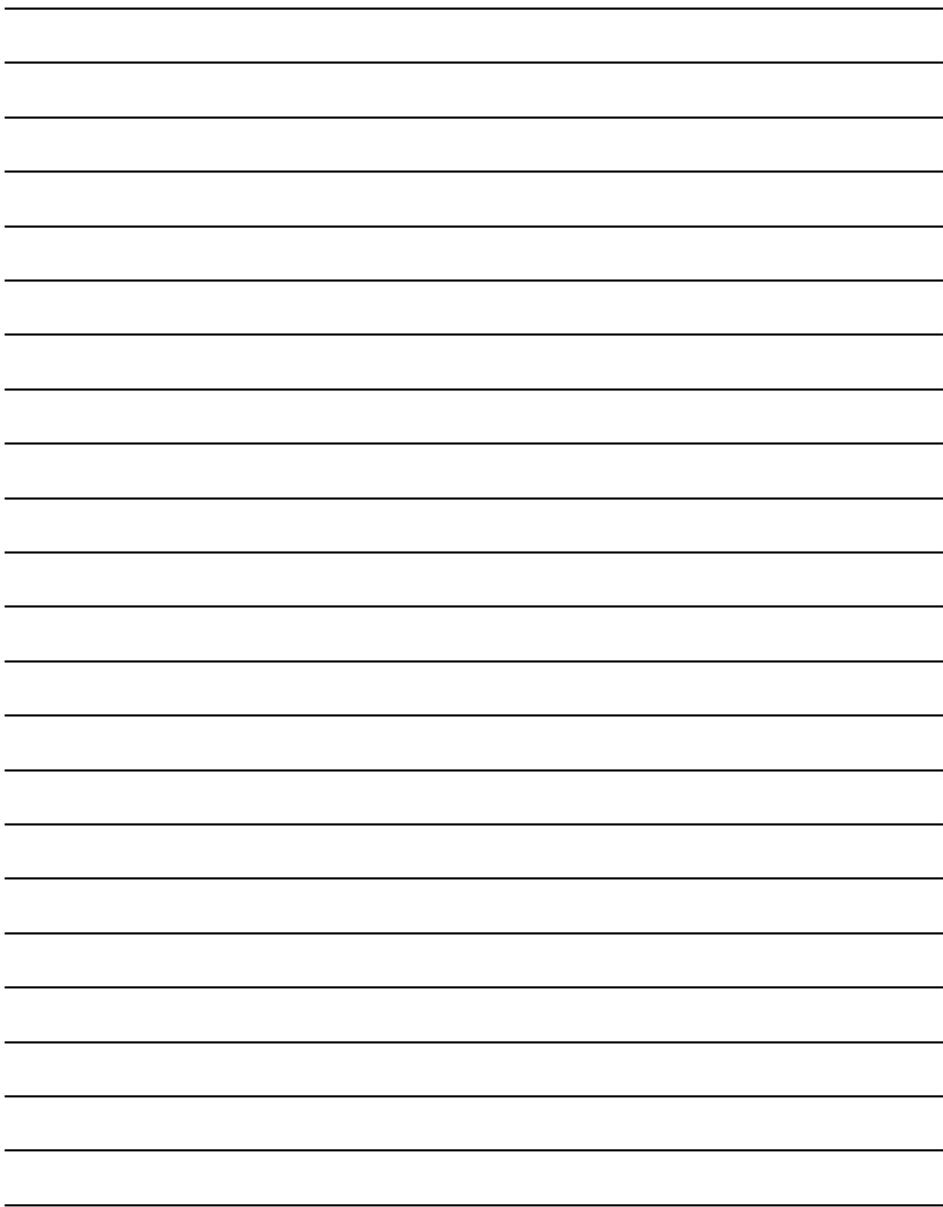
a corrente alternata da 110 V a 240 V~, 50 Hz/60 Hz

Uscita

a corrente continua 11 V , 1 A

I dati indicati si riferiscono, se non diversamente specificato, alla modalità SP. Il design e le caratteristiche tecniche possono subire modifiche senza preavviso.

A		M	
Alimentatore CA	15	Messa a fuoco manuale	45
Animazione	39	Modalità audio	39, 41
Autoripresa	20	Modalità di dimostrazione	40
B		Modalità foto	38
Batteria	13, 15, 62	Modalità grandangolo	39
Bilanciamento del bianco	47	Modalità scatto motorizzato (Motor Drive)	44
Blocco del diaframma	46	Modifica delle impostazioni dei menu	37 - 42
Biphonic	24, 51	Monitor LCD e mirino	16, 17
C		Montaggio a inserimento	56
Cancellazione dei file	34	Montaggio del treppiede	17
Capacità di registrazione		N	
Nastro	19	Navigazione	38, 49
Scheda di memoria	28, 32	Q	
Carica della batteria	14	Qualità immagine	41
Collegamenti a un TV o un		R	
videoregistratore	23	Rallentatore dal vivo	43
Collegamento ad un personal computer	54	Registrazione di 5 secondi	43
Compensazione del controluce	46	Registrazione sequenza e-mail	32
Controllo dell'esposizione	45	Reimpostazione del nome file	33
Controllo dell'esposizione spot	46	Riavvolgimento rapido	21
D		Ricerca di spazi vuoti	22
Dati sulla batteria	14	Ripresa notturna ("Night-Scope")	44
Dati tecnici	65	Riproduzione al rallentatore	26
Diagnostica	57	Riproduzione audio	41
Dimensioni immagine	41	S	
Doppiaggio audio	55	Scheda di memoria	18, 63
Duplicazione	33, 52, 53	Segnale acustico	39
E		Selezione del supporto di registrazione	41
Effetti di tendina o dissolvenza	48	Stabilizzazione digitale delle immagini (DIS) ...	39
Effetti speciali di riproduzione	27	T	
Esposizione programmata con effetti		Telecomando	25
speciali	48	Time Code (codice temporale)	21, 40
F		V	
Funzionamento automatico con		Velocità del nastro (MOD. REG)	38, 42
l'alimentazione	15	Volume dell'altoparlante	22
I		Z	
Illuminatore a LED	43	Zoom	20, 27, 38
Impostazione del teleobiettivo	39		
Impostazione della data e dell'ora	16		
Impostazione DPOF (Digital Print Order			
Format)	35, 36		
Indicazioni di allarme	59		
Inizializzazione di una scheda di memoria	36		
Inserimento di una cassetta	17		
Inserimento di una scheda di memoria	18		



F

GR-DF570
GR-DF470

JVC